

Gasoline Generator

Generatori a Benzina

CE

GB Instruction manual

I Libretto Istruzioni



I	Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni , oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sull'utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
GB	This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduce physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
D	Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhafter Erfahrung und geringem Wissen verwendet werden, sofern diese überwacht werden oder in den Gebrauch des Geräts eingeführt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Nutzerwartung darf von Kindern ohne Aufsicht nicht vorgenommen werden."
F	Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, si ceux-ci bénéficient d'une surveillance ou s'ils ont été informés sur l'usage de l'appareil dans des conditions de sécurité et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés."
NL	Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of die geen ervaring of kennis van het product hebben, mits ze gecontroleerd worden of over een veilig gebruik en de aanverwante gevaren zijn ingelicht. Laat kinderen niet met het toestel spelen. Kinderen mogen het toestel niet reinigen of onderhouden, tenzij ze worden gecontroleerd.
E	El presente aparato puede ser utilizado por niños que tengan más de 8 años de edad y por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas o por personas inexpertas o que no conozcan el aparato siempre que les hayan recibido la supervisión y las instrucciones relativas a su uso de un modo seguro e informado sobre los riesgos derivados de su empleo. Se prohíbe que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo son tareas que no deben ser realizadas por niños sin una adecuada supervisión."
P	Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com capacidade físicas, mentais e/ou sensoriais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento em caso que as mesmas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendido os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão."
DK	Denne anordning kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kendskab, hvis det sker under overvågning, eller de har modtaget instruktioner om sikker brug af anordningen og forstår farerne, som er involveret heri. Børn må ikke lege med anordningen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn."
S	Barn som är 8 år eller äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar lämplig erfarenhet och kunskap kan använda apparaten förutsatt att de övervakas eller har blivit instruerade kring hur man använder apparaten på ett säkert sätt och att de är medvetna om de risker som är förbundna med en användning av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får endast utföra arbetsmoment gällande rengöring och underhåll under överinsyn.
FIN	Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, henkisesti tai aistiensa suhteen toimintarajoitteiset henkilöt sekä kokemattomat ja vähäiset tiedot omaavat henkilöt, jos heitä on opastettu ja neuvottu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
NO	Dette apparatet kan brukes av barn i alderen fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap om de fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår farene involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruker vedlikehold skal ikke gjøres av barn uten tilsyn."
GR	Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες καθώς και από άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία ή γνώσεις υπό την επίβλεψη ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

TR	<p><i>Bu cihaz, cihazın kullanımı ve riskleri hakkında yeterli bilgi verildiği takdirde veya denetim altında 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel veya zihinsel yetilerinde yetersizlik arz eden ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizliği ve bakımı bir yetişkin denetimi olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.</i></p>
PL	<p><i>Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i pod warunkiem zrozumienia ewentualnych niebezpieczeństw związanych z użytkowaniem. Urządzeniem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru osoby dorosłej nie mogą przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.</i></p>
CZ	<p><i>Toto zařízení smí být používáno dětmi staršími 8 let a osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze v případech, kdy jej používají pod dozorem nebo byli poučeni o bezpečném použití zařízení a rizicích spojených s jeho použitím. Nedovoleně dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru."</i></p>
H	<p><i>A készülék nem kezelhetik 8 évesnél fiatalabb gyerekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal és megfelelő szakképzettséggel nem rendelkező személyek, kivéve, ha felügyelet alatt állnak vagy képesek a készülék biztonságos módon hasznáirni és tisztában vannak a magában foglalt veszélyekkel. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik."</i></p>
RUS	<p><i>Этот прибор может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, только под контролем ответственного лица или инструктирования в отношении безопасного использования прибора и потенциальных рисков. Дети не должны играть с прибором. Детям не разрешается выполнять чистку и уход за прибором без присмотра старших. "</i></p>
LT	<p><i>Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 m. vaikai ir asmenys turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, net jei jie neturi patirties ir žinių. Jų negalima palikti be priežiūros ir juos reikia išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir atkreipti dėmesį į galimus pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su prietaisu. Vaikams negalima valyti arba remontuoti prietaiso be priežiūros.</i></p>
EE	<p><i>Lapsed vanusega üle 8 aasta ja isikud, kellel on väike füüsiline, meeleline või vaimne puue või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, võivad seadet kasutada üksnes järelevalve all või siis, kui neid on instrueeritud seadme ohtust kasutamisest ja nad on teadlikud seadmega kaasnevatest ohtudest. Lastel on keelatud seadmega mängida. Lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldada üksnes täiskasvanute järelevalve all.</i></p>
HR	<p><i>Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ako ih se nadzire ili uputi o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.</i></p>
RO	<p><i>Dispozitivul poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fără experiență cu condiția ca aceștea să fie supravegheate sau instruite în prealabil asupra folosirii în siguranță a dispozitivului și a pericolelor la care se expun. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie executate de către copii nesupravegheați.</i></p>
SLO	<p><i>Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti, osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali če so jim bila dana navodila za varno uporabo naprave in so seznanjeni s tveganjem, vezanim na njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čistilnih in vzdrževalnih posegov brez nadzora.</i></p>
	<p><i>من الممكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال الذين تفوق أعمارهم 8 سنوات والأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك. لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي قيام الأطفال بتنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.</i></p>

CONTENTS

CONTENTS

1. SAFETY	5
1) Safety Label Locations	5
2) Safety Information	6
2. COMPONENT IDENTIFICATION	8
3. CONTROLS	10
1) Engine Switch	10
2) Recoil Starter	10
3) Fuel Valve	10
4) Choke	11
5) Circuit Breaker	12
6) Ground Terminal	12
7) Oil Alert System	12
4. GENERATOR USE	13
1) Connections to a Building's Electrical System	13
2) Ground System	13
3) AC Applications	14
4) AC Operation	15
5) DC Operation	15
6) High Altitude Operation	17
5. PREOPERATION CHECK	17
1) Engine Oil	18
2) Fuel	19
6. STARTING/STOPPING THE ENGINE	21
7. MAINTENANCE	22
1) Maintenance Schedule	22
2) Tool Kit	23
3) Engine Oil Change	23
4) Air Cleaner Service	24
5) Fuel Sediment Cup	25
6) Spark plug	25
7) Spark Arrester Maintenance	27
8. TRANSPORTING/STOREGE	29
9. TROUBLESHOTTING	31
10. WIRING DIAGRAM	32
11. SPECIFICATIONS	35

INDICE

INDICE

1. SICUREZZA	40
1)) Posizione delle targhette disicurezza	40
2) Informazioni per la sicurezza	41
2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	43
3. COMANDI	45
1) Interruttore del motore.....	45
2) Motorino di avviamento a corda	45
3) Valvola del carburante	45
4) Valvola dell'aria	46
5) Interruttore salvavita	47
6) Morsetto di messa a terra	47
7) Sistema di controllo dell'olio	47
4. USO DEL GENERATORE	48
1) Collegamenti al sistema elettrico di un edificio	48
2) Sistema di messa a terra	48
3) Apparecchi a corrente alternata AC.....	49
4) Funzionamento con corrente alternata AC	50
5) Funzionamento con corrente diretta DC.....	50
6) Funzionamento a quote elevate	52
5. CONTROLLO PREOPERATIVO	53
1) Olio del motore	53
2) Carburante.....	54
6. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL MOTORE	56
7. MANUTENZIONE	57
1) Tabella di manutenzione	57
2) Kit di attrezzi	58
3) Cambio dell'olio del motore	59
4) Manutenzione del filtro dell'aria	59
5) Pulizia della vasca di sedimentazione del carburante.....	60
6) Manutenzione delle candele.....	60
7) Manutenzione del parascintille	62
8. TRASPORTO/CUSTODIA	64
9. INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DI GUASTI	66
10. SCHEMA DEL CABLAGGIO	67
11. SPECIFICHE	70

Thank you for purchasing our generator. We want to help you get the best results from your new generator and to operate it safely.

This manual contains the information on how to do that; please read it carefully.


All information and specifications in this publication is based on the latest product information available at the time of printing.

DC type is equipped for DC outlet. DDC type is equipped for both electric starting and DC outlet.

This manual should be considered a permanent part of the generator and should remain with it if it is resold.

Safety Messages

Your safety and the safety of others are very important. We have provided important safety messages in this manual and on the generator. Please read these messages carefully.

A safety message alerts you to potential hazard that could hurt you or others. Each safety message is preceded by a safety alert symbol  and one of three words: DANGER, WARNING, or CAUTION. These mean:



You WILL be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.



You CAN be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.



You can be HURT if you don't follow instructions.

Damage Prevention Messages

Other important messages are preceded by the word NOTICE. This word means:



Your generator or other property could be damaged if you don't follow instructions.

The purpose of these messages is to help prevent damage to your generator, other property, or the environment.

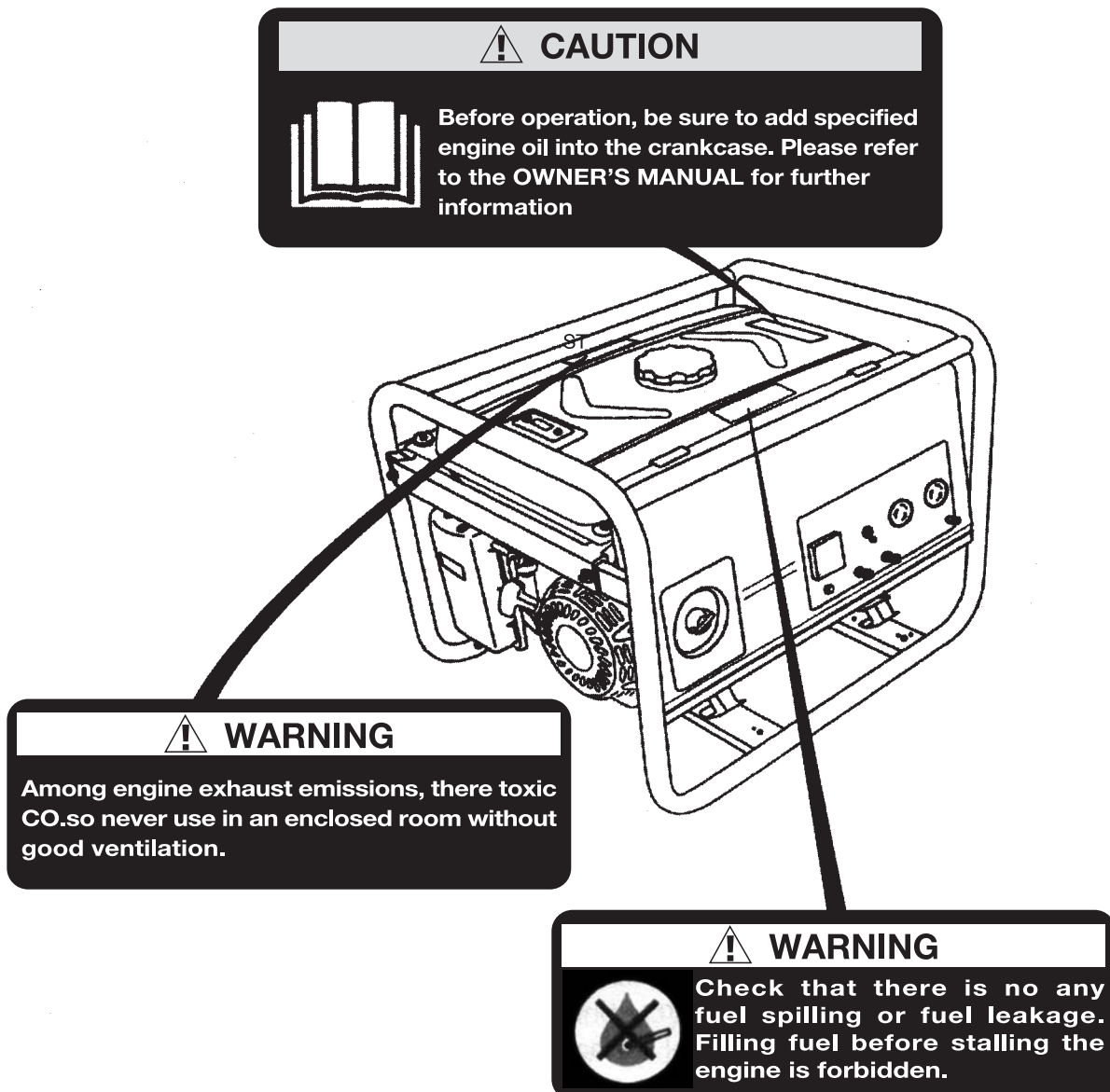
SAFETY

1. SAFETY

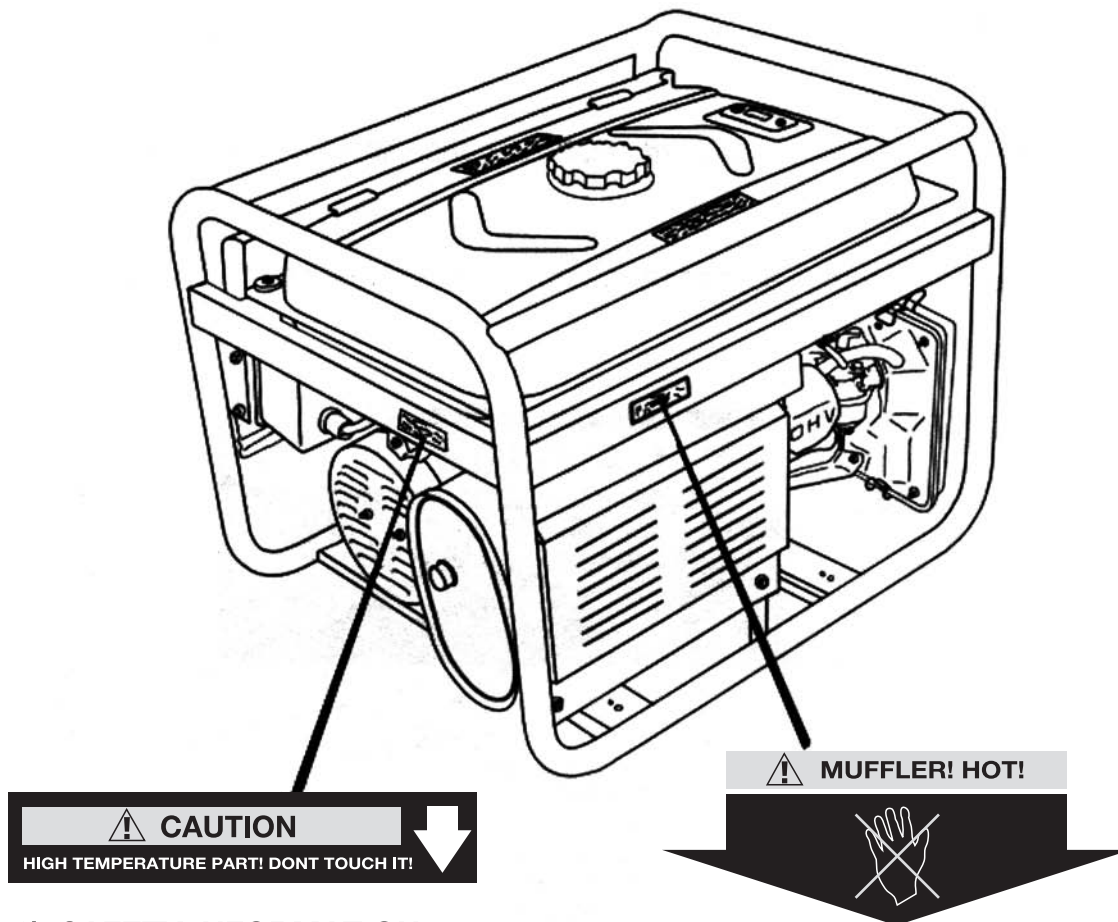
1) SAFETY LABEL LOCATION

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read them carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your generator dealer for a replacement.



SAFETY



2) SAFETY INFORMATION

Our generator are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this owner's manual before operating your generator. You can help prevent accidents by being familiar with your generator's controls, and by observing safe operating procedures.

Operator Responsibility

- Know how to stop the generator quickly in case of emergency.
- Understand the use of all generator controls, output receptacles, and connections.
- Be sure that anyone who operates the generator receives proper instruction. Do not let children operate the generator without parental supervision. Keep children and pets away from the area of operation.
- Place the generator on a firm, level surface and avoid loose sand or snow. If the generator is tilted or overturned, fuel spillage may result. Also, if the generator is overturned or sinks into a soft surface, sand, dirt, or water may enter the generator.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY

Carbon Monoxide Hazards

- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the generator in an area that is confined, or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation.

Electric Shock Hazards

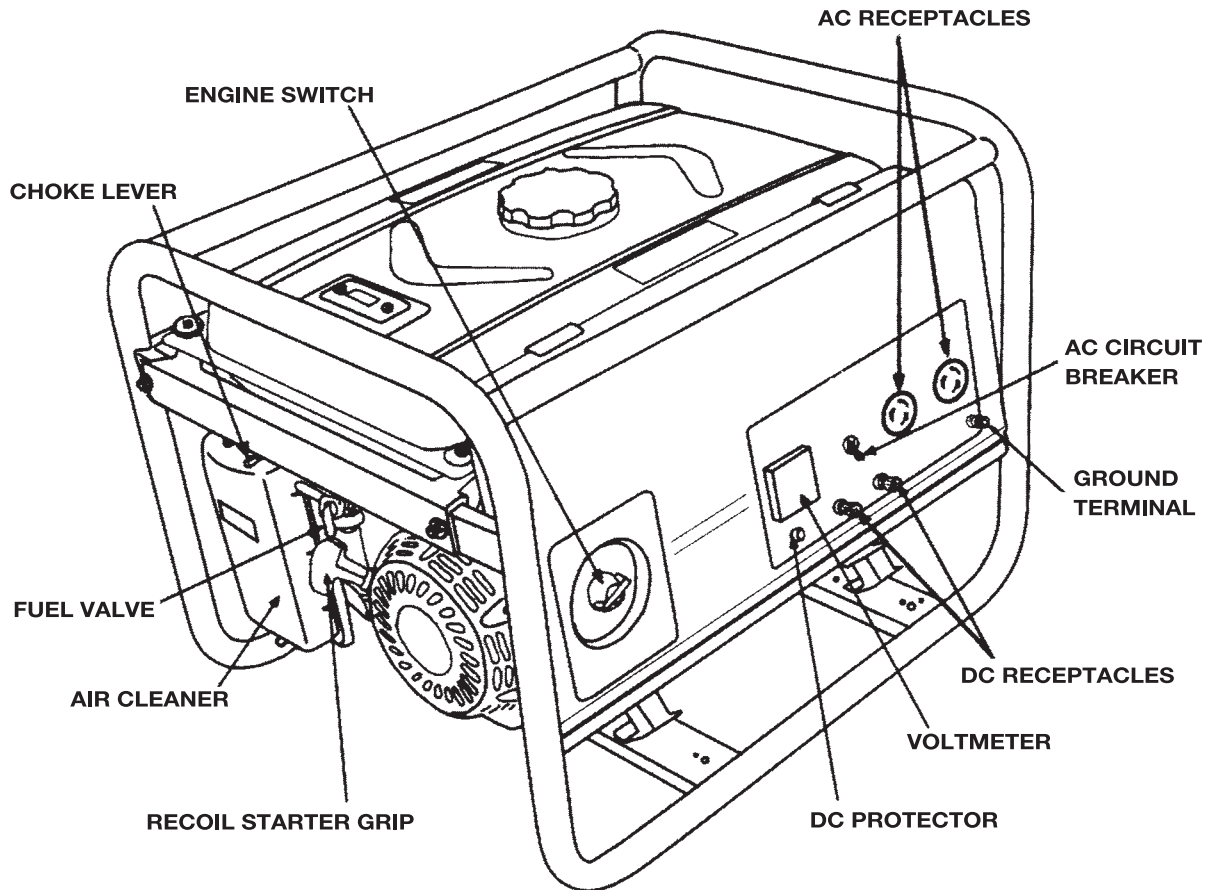
- The generator produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused.
- Using a generator or electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet, could result in electrocution. Keep the generator dry.
- If the generator is stored outdoors, unprotected from the weather, check all electrical components on the control panel, before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electrocution.
- Do not connect to a building's electrical system unless an isolation switch has been installed by a qualified electrician.

Fire and Burn Hazards

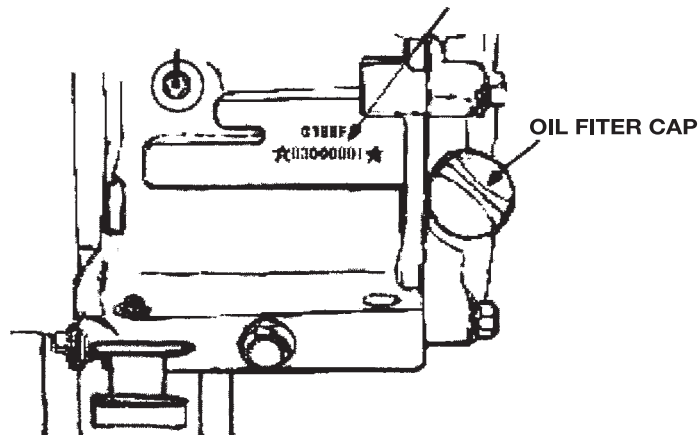
- The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.
 - Keep the generator at least 1 meter (3 feet) away from buildings and other equipment during operation.
 - Do not enclose the generator in any structure.
 - Keep flammable materials away from the generator.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.
- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks where the generator is refueled or where the gasoline is stored. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- Fuel vapors are extremely flammable and may ignite after the engine has started. Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the generator.

COMPONENT IDENTIFICATION

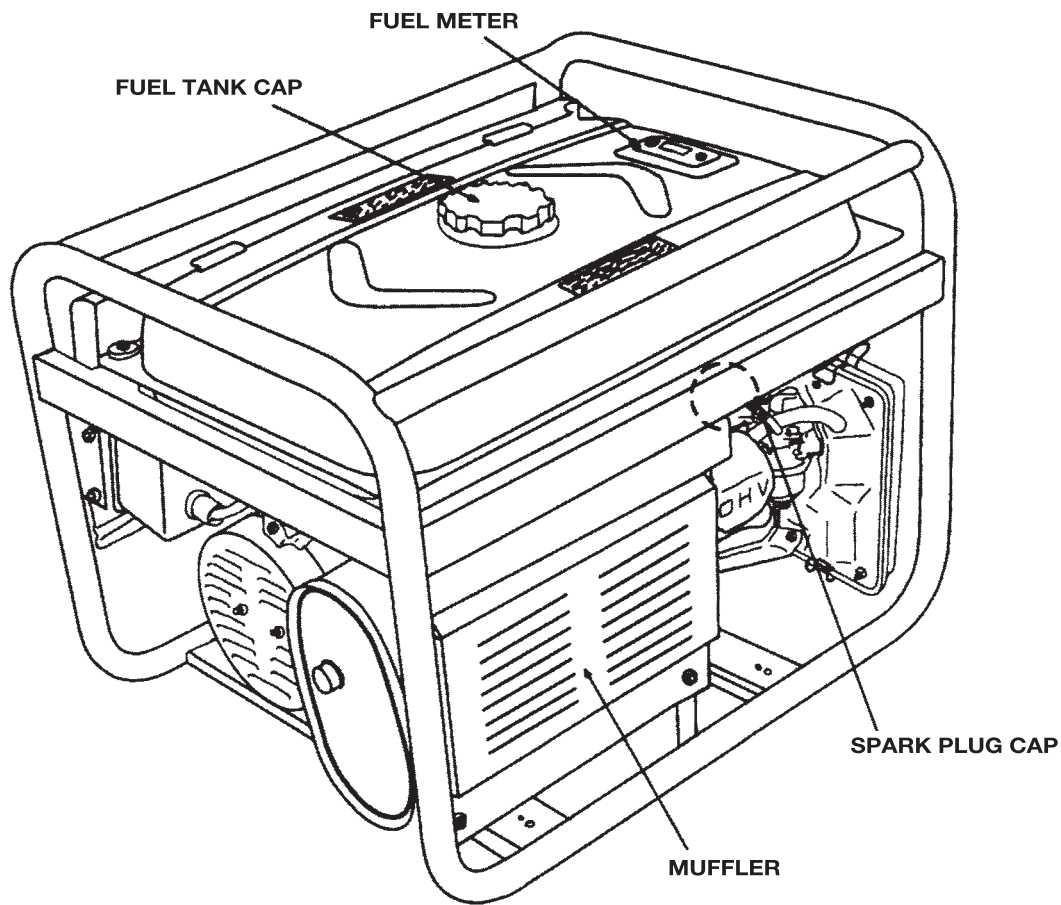
2. COMPONENT IDENTIFICATION



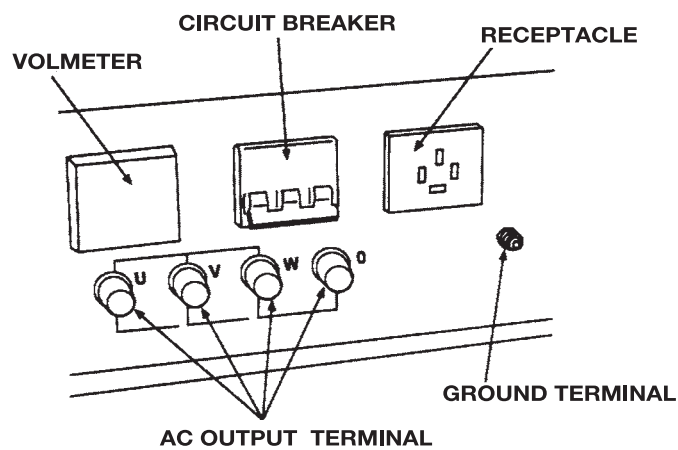
ENGINE TYPE & SERIAL NUMBER



COMPONENT IDENTIFICATION



THREE PHASE TYPE



Record the engine serial numbers for your future reference.
 Refer to these serial number when ordering parts, and when making technical.

Engine serial number:

CONTROLS

3. CONTROLS

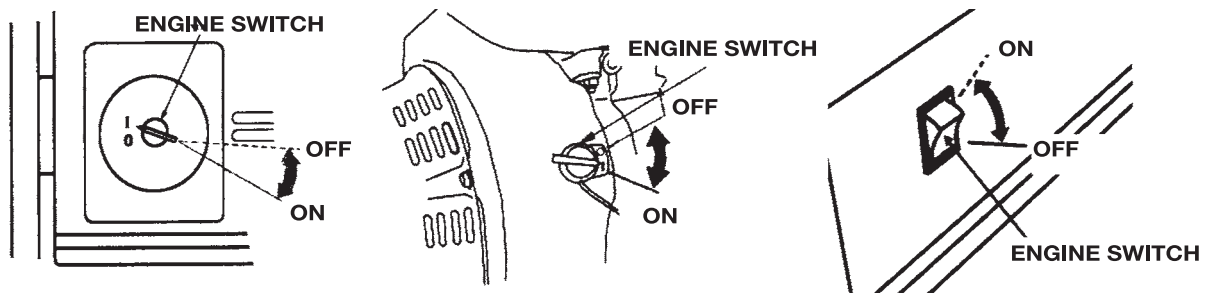
1) Engine Switch

The start and stop the engine.

Switch position:

OFF: To stop the engine.

ON: To run the engine.



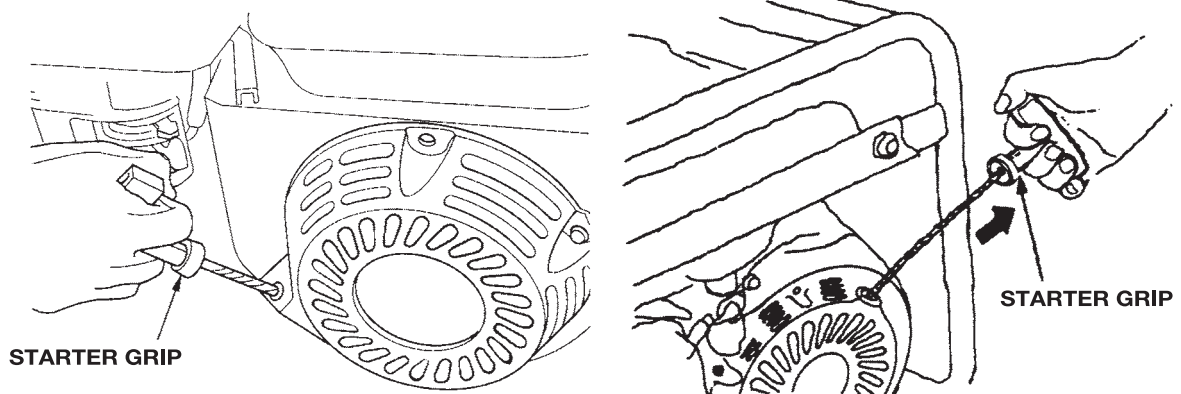
To engine with electric starter, include the START position.

2) Recoil Starter

To start the engine, pull the starte grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

NOTICE

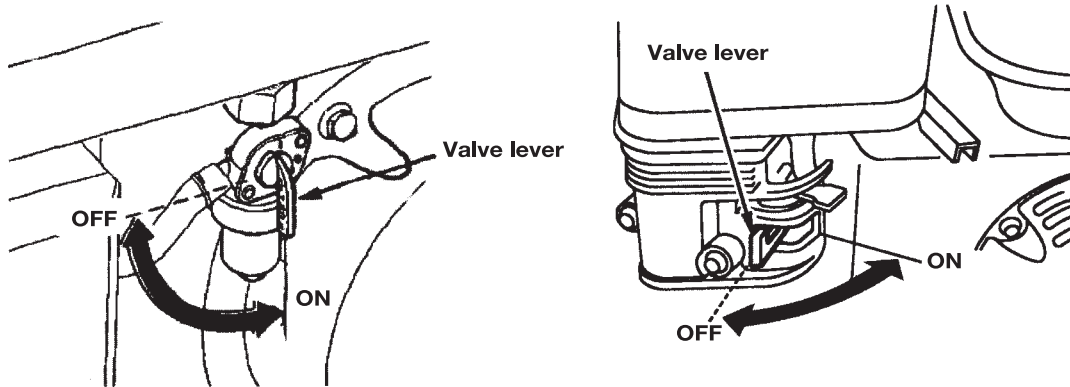
**Do not allow the starter to snap back against the engine.
Return it gently to prevent damage to the starter.**



3) Fuel Valve

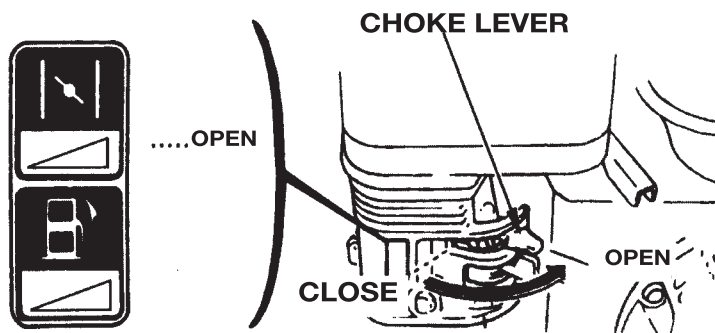
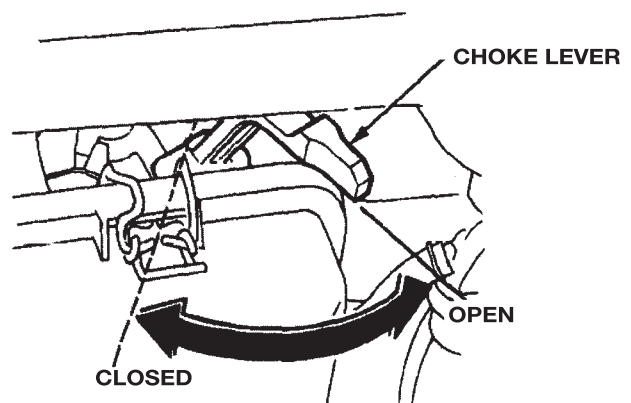
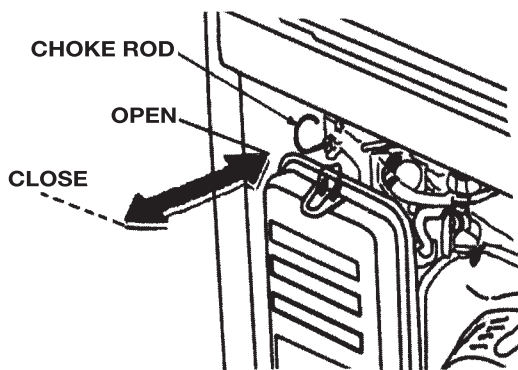
The fuel valve is located between the fuel tank and carburetor. When the valve lever is in the ON position, fuel is allowed to flow from the fuel tank to the carburetor. Be sure to return the lever to OFF after stopping the engine.

CONTROLS



4) Choke

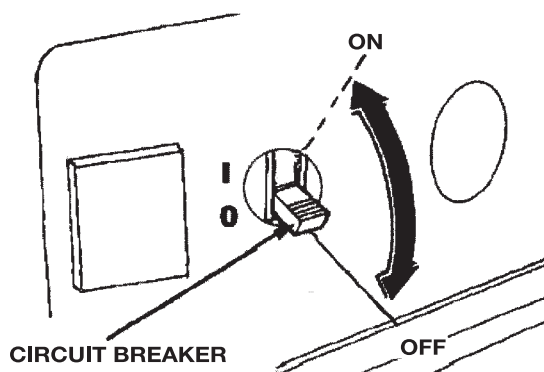
The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by operating the choke lever or choke rod manually. Move the lever or the rod to the CLOSE position to enrich the mixture.



CONTROLS

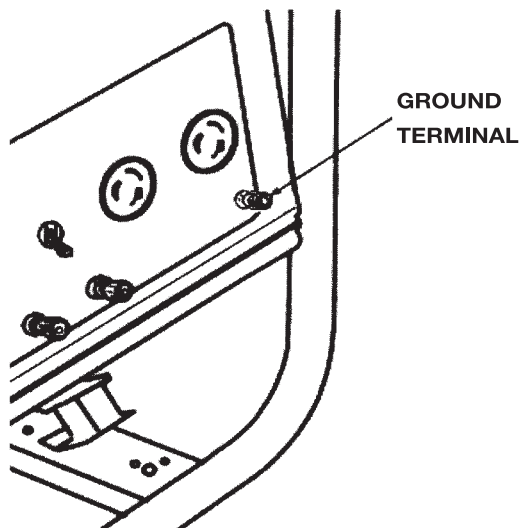
4) Circuit Breaker

The circuit breaker will automatically switch OFF if there is a short circuit or a significant overload of the generator at the receptacle. If the circuit breaker is switched OFF automatically, check that the appliance is working properly and does not exceed the rated load capacity of the circuit before switching the circuit breaker ON again. The circuit breaker may be used to switch the generator power ON or OFF.



6) Ground Terminal

The generator ground terminal is connected to the panel of the generator, the metal non-current carrying parts of the generator, and the ground terminals of each receptacle. Before using the ground terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of the generator.



7) Oil Alert System

The oil alert system is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the oil alert system will automatically shut down the engine (the engine switch will remain in the ON position). The oil alert system shuts down the engine and the engine will not start. If this occurs, please check engine oil first.

GENERATOR USE

4. GENERATOR USE

1) Connections to a Building's Electrical System

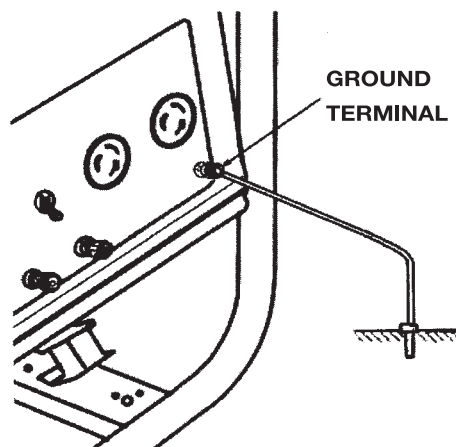
Connections for standby power to a building's electrical system must be made by a qualified electrician. The connection must isolate the generator power from utility power, and must comply with all applicable laws and electrical codes.

⚠ WARNING Improper connections to a building's electrical system, can allow electrical current from the generator to backfeed into the utility lines. Such backfeed may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage. Consult the utility company or a qualified electrician.

⚠ CAUTION Improper connections to a building's electrical system can allow electrical current from the utility company to backfeed into the generator. When utility power is restored, the generator may explode, burn, or cause fires in the building's electrical system.

2) Ground System

To prevent electrical shock from faulty appliances, the generator should be grounded. Connect a length of heavy wire between the ground terminal and the ground source. The generators have a system ground that connects generator frame components to the ground terminals in the AC output receptacles. The system ground is not connected to the AC neutral wire. If the generator is tested by a receptacle tester, it will not show the same ground circuit condition as for a home receptacle.



Special Requirements

There may be Federal or State Occupational Safety and Health Administration (OSHA)

GENERATOR USE

regulation, local codes, or ordinances that apply to the intended use of the generator. Please consult a qualified electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction.

- In some areas, generators are required to be registered with local utility companies.
- If the generator is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.

3) AC Applications

Before connecting an appliance or power cord to the generator:

- Make sure that it is in good working order. Faulty appliances or power cords can create a potential for electrical shock.
- If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance, and determine whether the problem is the appliance, or if the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Make sure that the electrical rating of the tool or appliance does not exceed that of the generator. Never exceed the maximum power rating of the generator. Power levels between rated and maximum may be used for no more than 30 minutes.

NOTICE

Substantial overloading will switch off the circuit breaker. Exceeding the time limit maximum power operation or slightly overloading the generator may not switch the circuit breaker OFF, but will shorten the service life of the generator.

Limit operation requiring maximum power to 30 minutes.

Maximum power of the LC 1800 DC generator is: 1.5 kW

Maximum power of the LC 2500 DC generator is: 2.2 kW

Maximum power of the LC 3800 DDC generator is: 3.1 kW

Maximum power of the LC 5000 DDC generator is: 4.5 kW

Maximum power of the LC 6500 DDC generator is: 5.5 kW

Maximum power of the LC 8000 DDC generator is: 6.0 kW

For continuous operation, do not exceed the rated power.

Rated power of the LC 1800 DC generator is: 1.3 kW

Rated power of the LC 2500 DC generator is: 2.0 kW

Rated power of the LC 3800 DDC generator is: 2.8 kW

Rated power of the LC 5000 DDC generator is: 4.5 kW

Rated power of the LC 6500 DDC generator is: 5.0 kW

Rated power of the LC 8000 DDC generator is: 6.5 kW

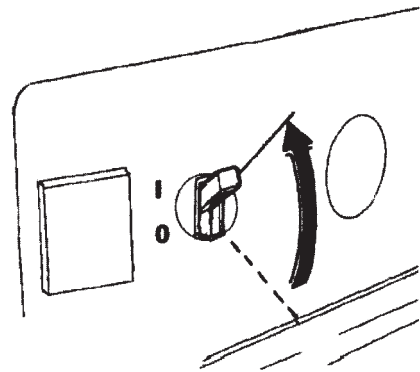
In either case, the total power requirements (kW) of all appliances connected must be

GENERATOR USE

considered. Appliance and power tool manufacturers usually list rating information near the model number or serial number.

4) AC Operation

- ① Start the engine.
- ② Switch the AC circuit breaker ON.



- ③ Plug in the appliance.

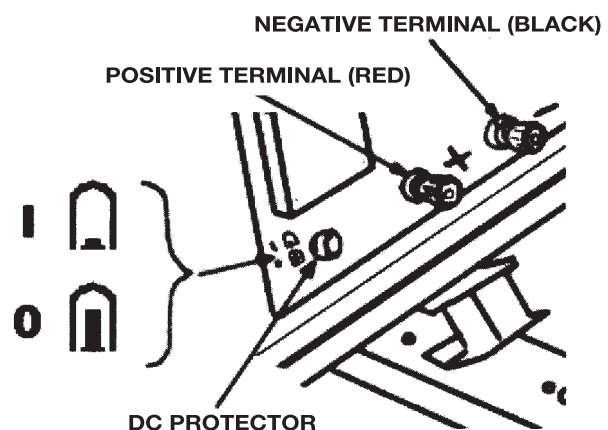
Most motorized appliances require more than their rated wattage for startup.

Do not exceed the current limit specified for any one receptacle. If an overload circuit causes the AC circuit breaker to switch OFF, reduce the electrical load on the circuit, wait a few minutes and then reset the circuit breaker.

5) DC OPERATION

DC terminals

The DC terminals may ONLY be used for charging 12 volt automotive type batteries.



The terminal are colored red identify the positive (+) terminal and black to identify the negative (-) terminal. The battery must be connected to the generator DC terminals with the proper polarity (battery positive to generator red terminal and battery negative to the generator black terminal).

GENERATOR USE

DC Circuit Protector

The DC circuit protector (rated current: 10A) automatically shuts off the DC battery charging circuit when the DC circuit is overloaded, when there is a problem with the battery, or the connections between the battery and the generator are improper.

The indicator inside the DC circuit protector button will pop to show that the DC circuit protector has switched off. Wait a few minutes and push the button in to reset the DC circuit protector.

Connecting the battery cables:

① Before connecting charging cables to a battery that is installed in a vehicle, disconnect the vehicle's grounded battery cable.

 **WARNING** The battery gives off explosive gases; keep sparks, flames and cigarettes away. Provide adequate ventilation when charging or using batteries.


② Connect the positive (+) battery cable to the battery positive (+) terminal.

③ Connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.

④ Connect the negative (-) battery cable to the battery negative (-) terminal.

⑤ Connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.

⑥ Start the generator.

 **NOTICE** Do not start the vehicle while the battery charging cables are connected and the generator is running. The vehicle or the generator may be damaged.

An overload DC circuit, excessive current draw by the battery, or a wiring problem will trip the DC circuit protector (PUSH button extends out). If this happens, wait a few minutes before pushing in the circuit protector to resume operation. If the circuit protector continues to go OFF, discontinue charging and see your authorized generator dealer.

GENERATOR USE

Disconnecting the battery cables:

- ① Stop the engine.
- ② Disconnect the negative (-) battery cable from the generator negative (-) terminal.
- ③ Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the battery negative (-) terminal.
- ④ Disconnect the positive (+) battery cable from the generator positive (+) terminal.
- ⑤ Disconnect the other end of the positive (+) battery cable to the battery positive (+) terminal.
- ⑥ Connect the vehicle ground cable to the battery negative (-) terminal.
- ⑦ Reconnect the vehicle grounded battery cable.

6) High Altitude Operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be excessively rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase.

High altitude performance can be improved by installing a smaller diameter main fuel jet in the carburetor and readjusting the pilot screw. If you always operate the engine at altitudes higher than 5000 feet (1500 meters) above sea level, have an authorized generator dealer perform this carburetor modification.

Even with suitable carburetor jetting, engine horsepower will decrease approximately 3.5% for each 1000 foot (300 meters) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

NOTICE

If a engine jetted for high altitude is used at a lower altitude, the lean air fu mixture will reduce performance and may over-heat and seriously damage the engine.

PRE-OPERATION CHECK

5. PRE-OPERATION CHECK

1) Engine Oil

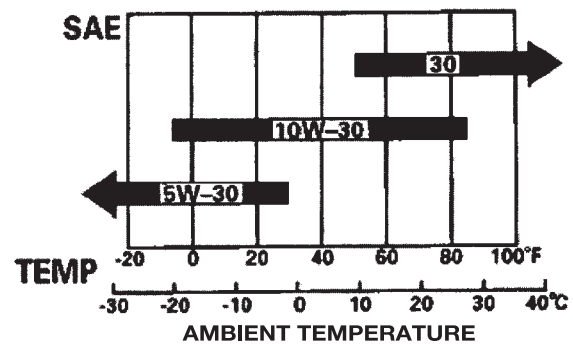
NOTICE

Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent and 2-stroke engine oils will damage the engine and are not recommended.

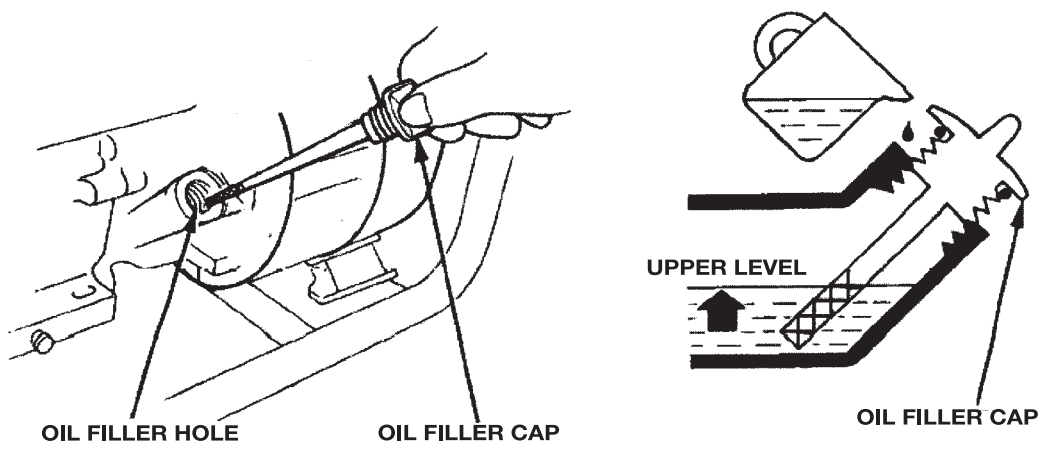
Check the oil level BEFORE EACH USE with the generator on a level surface with the engine stopped.

Use 4-stroke oil, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for Service Classification SG, SF/CC, CD. Motor oils classified SG, SF/CC, CD will show this designation on the container.

SAE 10W-30 is recommended for general, all-temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.



1. Remove the oil filter cap and wipe the dipstick clean.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in.
3. If the level is low, add the recommended oil to the upper mark on the dipstick.



PRE-OPERATION CHECK

2) Fuel

1. Check the fuel level gauge, or check the fuel level after opening the fuel tank cap.
2. Refill the tank if the fuel level is low. Do not fill above the shoulder of the fuel strainer.

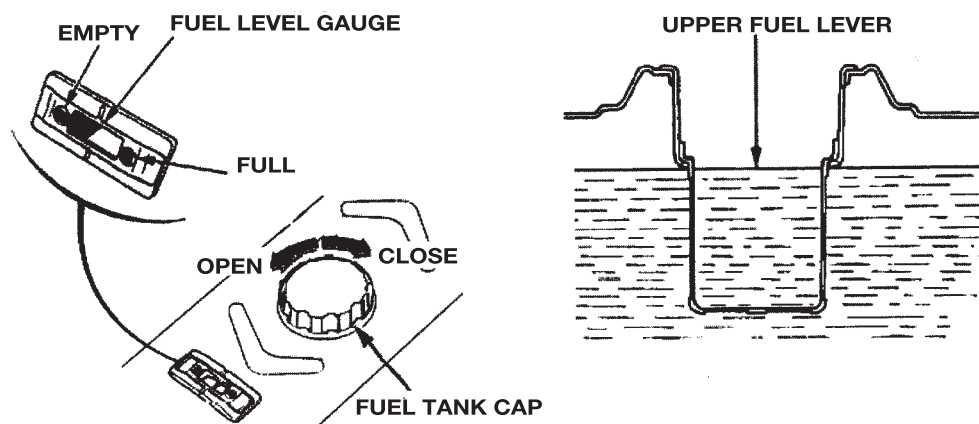
⚠ WARNING

- **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**
- **Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.**
- **Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.**
- **Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely. Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.**
- **Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.**

Fuel tank capacity:

LC 1800 DC - LC 2500 DC is: 15.0 L

LC 3800 DDC - LC 5000 DDC - LC 6500 DDC - LC 8000 DDC is: 25.0 L



Use gasoline with a pump octane rating of 90 or higher.

We recommend unleaded gasoline because it produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Occasionally you may hear light “spark knock” or “pinging” (metallic rapping noise) while operating under heavy loads. This is no cause for concern.

PRE-OPERATION CHECK

If spark knock or pinging occurs at a steady engine speed, under normal load, change brands of gasoline. If spark knock or pinging persists, see an authorized generator dealer.

NOTICE

Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage.

Running the engine with persistent spark knock or pinging is misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

Oxygenated Fuels

Some gasoline are blended with alcohol or an ether compound to increase the octane. These gasoline are collectively referred to as oxygenated fuels. Some areas of the United States use oxygenated fuels to help meet clean air standards.

If you use an oxygenated fuel, be sure its pump octane rating is 86 or higher.

Ethanol (ethyl or grain alcohol)

Gasoline containing more than 10% ethanol by volume may cause starting and/or performance problems. Gasoline containing ethanol may be marketed under the name "Gasohol".

Methanol (methyl or wood alcohol)

Gasoline containing methanol must contain cosolvents and corrosion inhibitors to protect the fuel system. Gasoline containing more than 5% methanol by volume may cause starting and/or performance problems and may damage metal, rubber and plastic parts of your fuel system.

MTBE (methyl tertiary butyl ether)

You may use gasoline containing up to 5% MTBE by volume.

Before using an oxygenated fuel, try to confirm the fuel's contents. Some states (provinces in Canada) require this information to be posted on the pump. If you notice any undesirable operating symptoms, switch to a conventional unleaded gasoline. Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an oxygenated fuel are not the responsibility of manufacturer and are not covered under warranty.

NOTICE

Oxygenated fuels can damage paint and plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under warranty.

PRE-OPERATION CHECK

6. STARTING/STOPPING THE ENGINE

1) Starting the engine

- ① Make sure that the AC circuit breaker is in the OFF position. The generator may be hard to start if a load is connected.
- ② Turn the fuel valve to the ON position.
- ③ Turn the choke lever or to the CLOSE position, or pull the choke rod out to the CLOSE position.
- ④ Start the engine.

- **With recoil starter:**

Turn the engine switch to the ON position.

Pull the starter grip until compression is felt, then pull briskly.

NOTICE

Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter or housing.

- **With electric starter:**

Turn the engine switch to the START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.

NOTICE

Operating the starter motor for more than 5 seconds can damage the motor. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before operating the starter again. If the speed of the starter motor drops after a period of time, it is an indication that the battery should be recharged.

When the engine starts, allow the engine switch to return to the ON position.

- ⑤ Turn the choke lever or push the choke rod to the OPEN position as the engine warms up.

2) Stopping the engine

In an emergency:

To stop the engine in an emergency, move the engine switch to the OFF position

In normal use:

- ① Turn the AC circuit breaker to the OFF position. Disconnect the DC battery charging cables.
- ② Turn the engine switch to the OFF position.
- ③ Turn the fuel valve to the OFF position.

MAINTENANCE

7. MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

⚠ WARNING Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated.

Periodic maintenance and adjustment is necessary to keep the generator in good operating condition. Perform the service and inspection at the intervals shown in the Maintenance schedule below.

1) MAINTENANCE SCHEDULE

REGULAR SERVICE PERIOD Performed at every indicated month operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs. (3)	Every months or 50 Hrs. (3)	Every 6 months or 100 Hrs. (3)	Every year or 300 Hrs. (3)
ITEM						
Engine oil	Check level	○				
	Change		○		○	
Air cleaner	Check	○				
	Clean			○(1)		
Sediment Cup	Clean				○	
Spark plug	Chek-Clean				○	
Spark arrester	Clean				○	
Valve clearance	Chek-Adjust					○(2)
Fuel tank and strainer	Clean					○(2)
Cylinder head	Clean	Every 300 hours (2)				
Fuel line	Check (Replace if necessary)	Every 2 years (2)				

- (1) Service more frequently when used in busy areas.
- (2) These items should be serviced by an authorized generator dealer, unless the owner has the proper tools and is mechanically proficient.
- (3) For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.

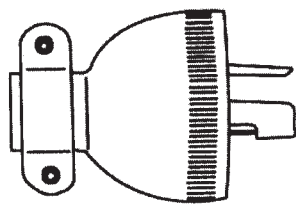
⚠ WARNING Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

MAINTENANCE

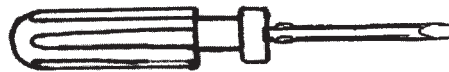
The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your generator under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use it in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

2) Tool kit

The tools supplied with the generator will help you to perform the owner maintenance procedures listed on the following page. Always keep this tool kit with the generator.



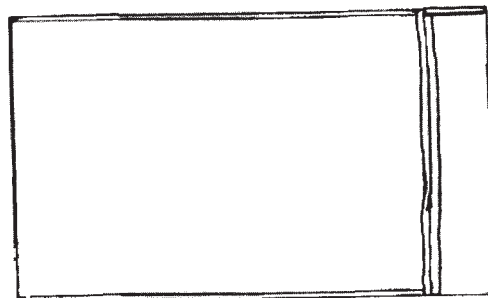
AC PLUG



SCREW DRIVER



PLUG WRENCH



TOOL BAG

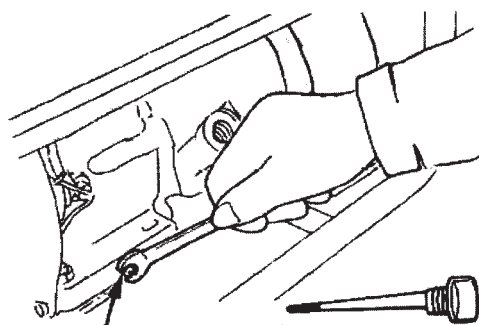


HANDLE BAR

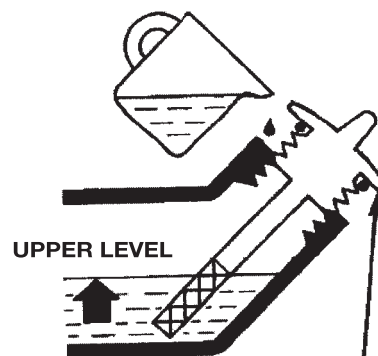
3) Engine oil change

Drain the oil while the engine is warm to assure complete and rapid draining.

1. Remove the drain plug and sealing washer, oil filler cap, and drain the oil.
2. Reinstall the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.
3. Refill with the recommended oil (see page 18) and check the oil level.



OIL DRAIN PLUG



OIL FILLER CAP

MAINTENANCE

Oil capacity:

LC 1800 DC is: 0.6 L

LC 2500 DC is: 0.6 L

LC 3800 DDC - LC 5000 DDC - LC 6500 DDC - LC 8000 DDC is: 1.1 L

⚠ CAUTION Used motor oil may cause skin cancer if repeatedly left in contact with the skin for prolonged periods. Although this is unlikely unless your hands used oil on a daily basis, it is advisable to thoroughly wash your hands with soap and water as soon as possible after handling used oil.

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station or recycling center for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

4) Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the generator in extremely dusty areas.

⚠ WARNING Using gasoline or flammable solvent to clean the filter element can cause a fire or explosion. Use only soapy water or nonflammable solvent.

NOTICE

Never run the generator without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

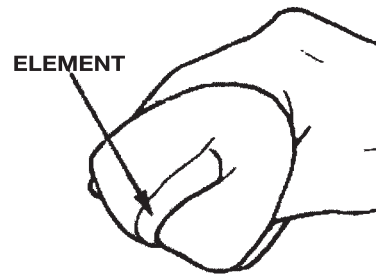
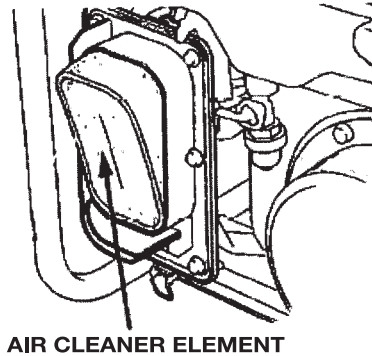
- ① Unsnap the air cleaner cover clips, remove the air cleaner cover, and remove the element.
- ② Wash the element in a solution of household detergent and warm water, then rinse thoroughly; or wash in nonflammable or high flash point solvent. Allow the element to dry thoroughly.



- ③ Soak the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the element.

MAINTENANCE

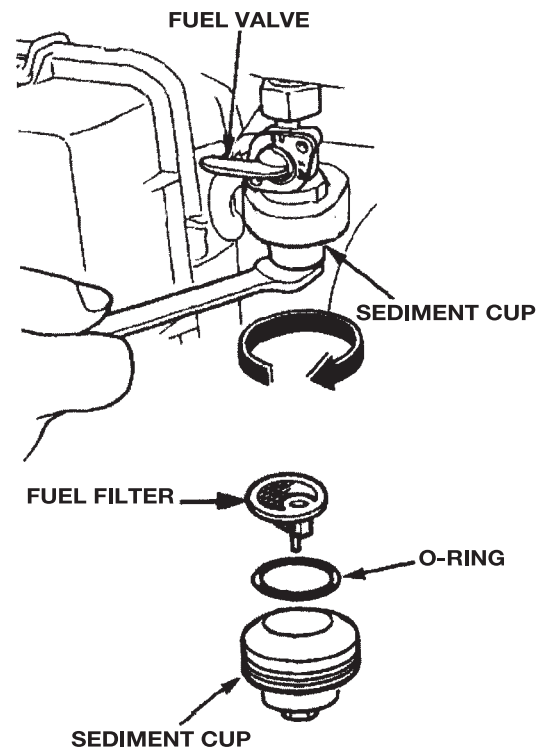
- ④ Reinstall the air cleaner element and the cover.



5) Fuel sediment cup Cleaning

The sediment cup prevents dirt or water which may be in fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been run for a long time, the sediment cup should be cleaned.

- ① Turn the fuel valve to the OFF position. Remove the sediment cup, and o-ring.
- ② Clean the sediment cup, and o-ring, in nonflammable or high flash point solvent.
- ③ Reinstall o-ring, and sediment cup.
- ④ Turn the fuel valve ON and check for leaks.



6) Sparks Plug Service

Recommended spark plugs: F7RTC or other equivalents.

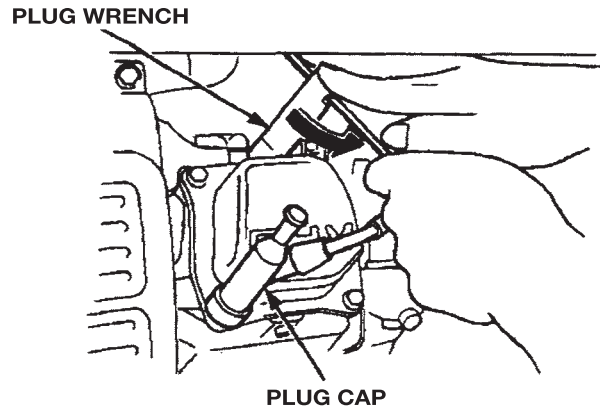
To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

- ① Remove the sparks plug cap.
- ② Clean any dirt from around the spark plug base.

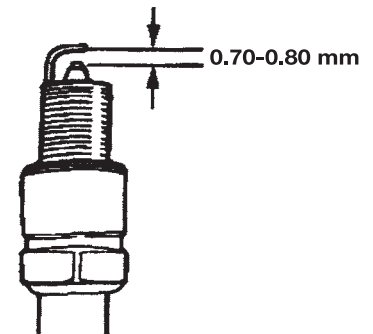
MAINTENANCE

- ③ Use the wrench supplied in the tool kit to remove the spark plug.



- ④ Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.

- ⑤ Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully bending the side electrode.



The gap should be: 0.70-0.80 mm (0.028-0.031 in).

- ⑥ Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.

- ⑦ After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

NOTICE

The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and could damage the engine. Never use spark plugs which have an improper heat range. Use only

MAINTENANCE

7) Spark Arrester Maintenance

If the generator has been running, the muffler will be very hot. Allow it cool before proceeding.

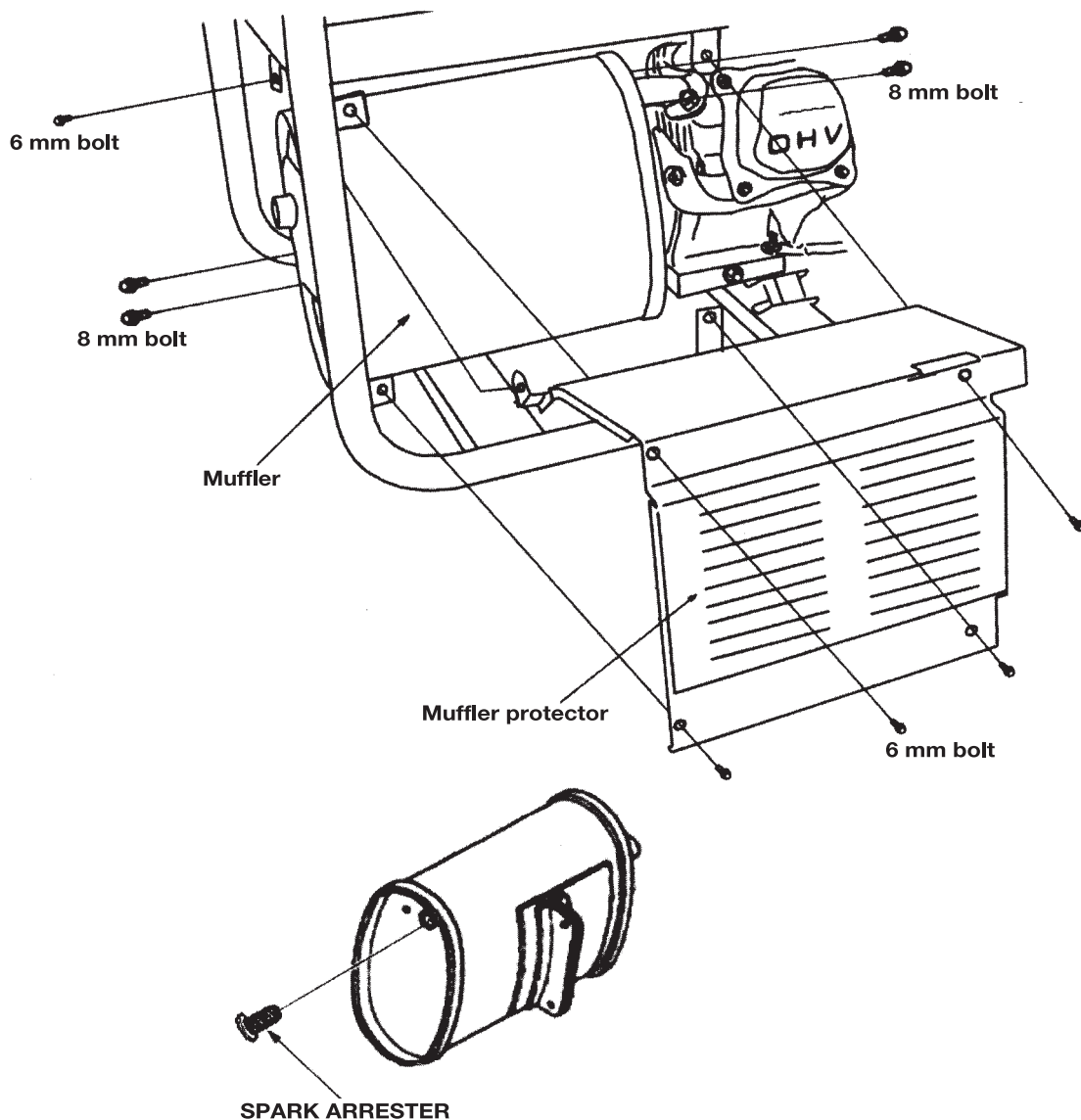
NOTICE The spark arrester must be serviced every 100 hours to maintain its efficiency.

LC 1800 DC - LC 2500 DC:

Loosen the five 6 mm bolts to remove the muffler protector.

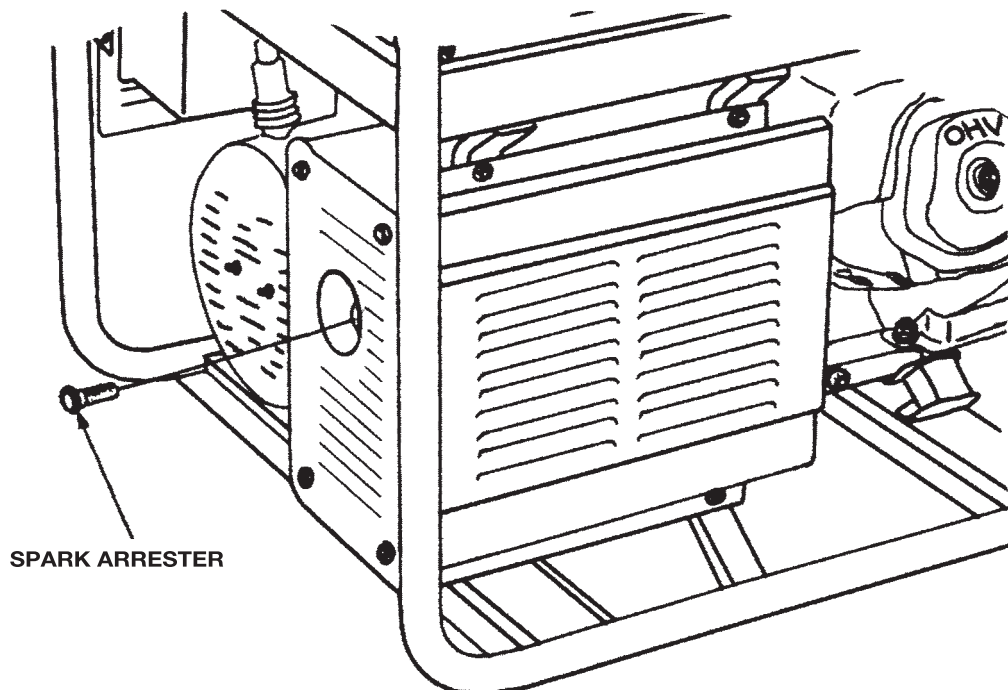
Remove the two 8 mm bolts at the exhaust pipe and two 8 mm bolt at the muffler stay.

Remove the muffler and spark arrester.

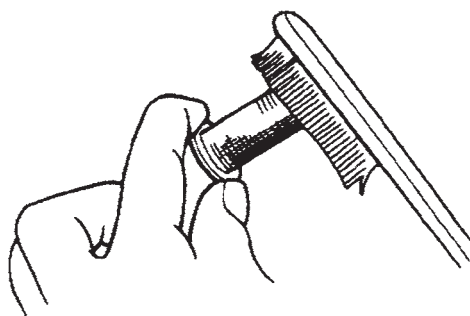


MAINTENANCE

LC 3800 DDC - LC 5000 DDC - LC 6500 DDC - LC 8000 DDC:



Use a brush to remove carbon deposits from the spark arrester screen. Inspect the spark arrester screen for holes or tears. Replace if necessary.



Check the exhaust pipe gasket and replace if damaged. Reinstall the muffler and the protector.

TRANSPORTING/STORAGE

8. TRANSPORTING/STORAGE

When transporting the generator, turn the engine switch and the fuel valve OFF. Keep the generator level to prevent fuel spillage. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.

⚠ WARNING **Contact with a hot engine or exhaust system can cause serious burns or fires. Let the engine cool before transporting or storing the generator.**

Take care not to drop or strike the generator when transporting. Do not place heavy objects on the generator.

Before storing the unit for an extended period:
Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.

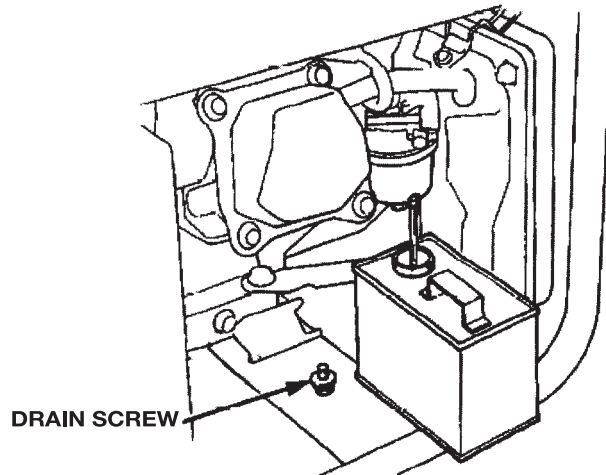
Service according to the table below:

STORAGE TIME	RECOMMENDED SERVICE PROCEDURE TO PREVENT HARD STARTING
Less than 1 month	No preparation required
1 to 2 months	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner *
2 months to 1 year	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner * Drain the carburetor float bowl (page 31). Drain the fuel sediment cup (page 25).
1 year or more	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner * Drain the carburetor float bowl (page 31). Drain the fuel sediment cup (page 25). Remove the spark plug. Put a tablespoon of engine oil into the cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil (page 23). After removal from storage, drain the stored gasoline into a suitable container, and fill with fresh gasoline before starting.
* Use gasoline conditioners that are formulated to extend storage life. Contact your authorized generator dealer for conditioner recommendations.	

TRANSPORTING/STORAGE

- ① Drain the carburetor by loosening the drain screw. Drain the gasoline into a suitable container.

⚠ WARNING Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Perform this task in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area during this procedure.

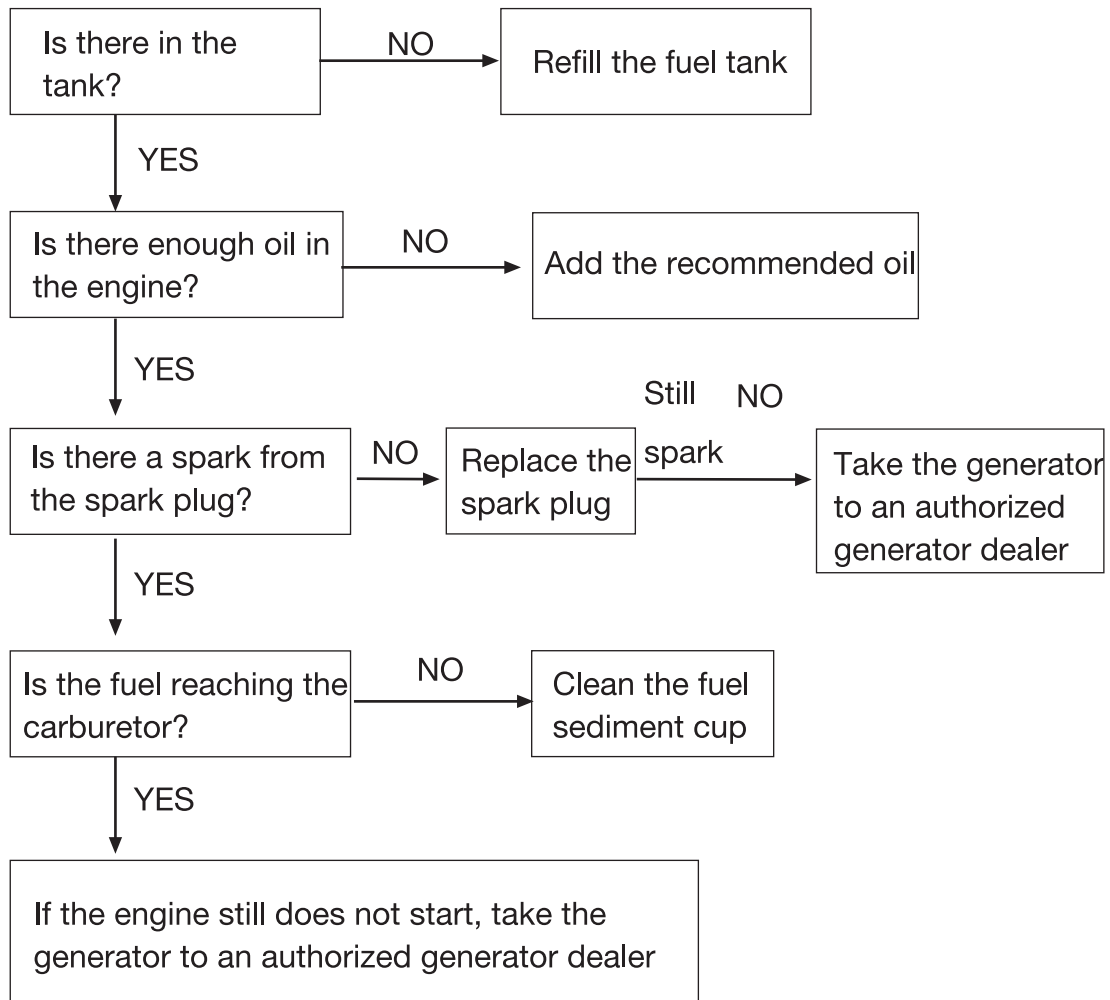


- ② Change the engine oil.
- ③ Remove the spark plug, and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug.
- ④ Slowly pull the starter grip until resistance is felt. At this point, the piston is coming up on its compression stroke and both the intake and exhaust valves are closed. Storing the engine in this position will help to protect it from internal corrosion.

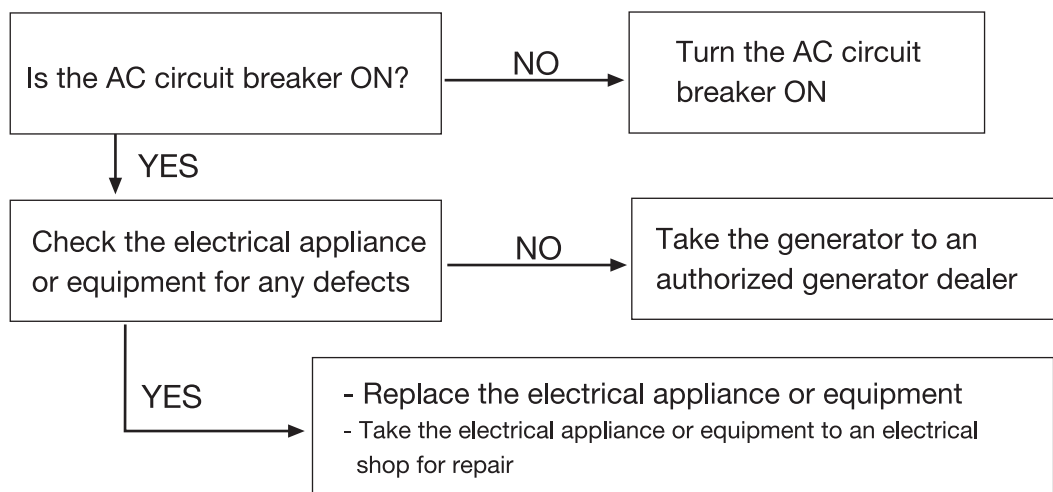
TROUBLESHOOTING

9. TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:

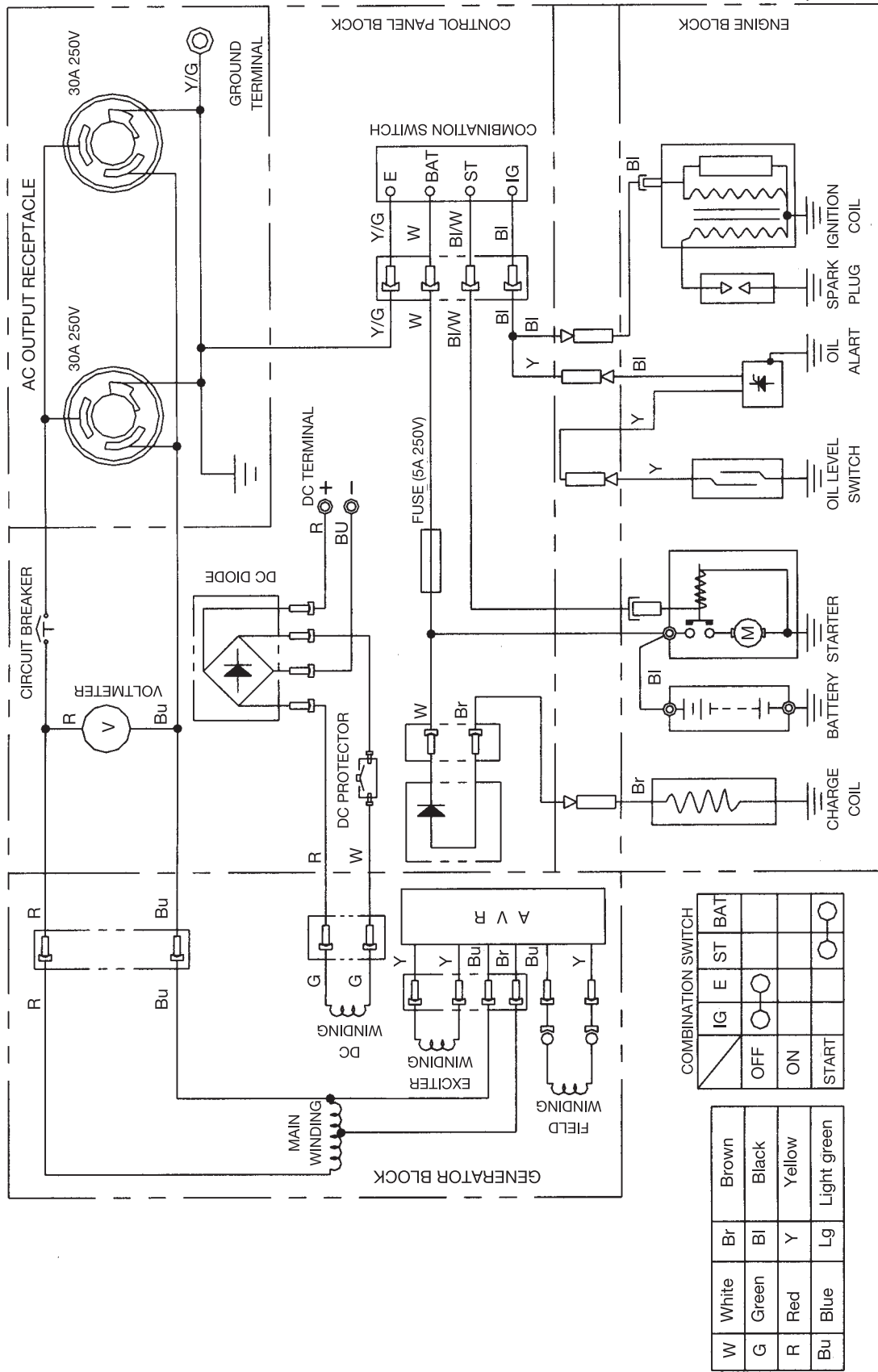


No electricity at the AC receptacles:

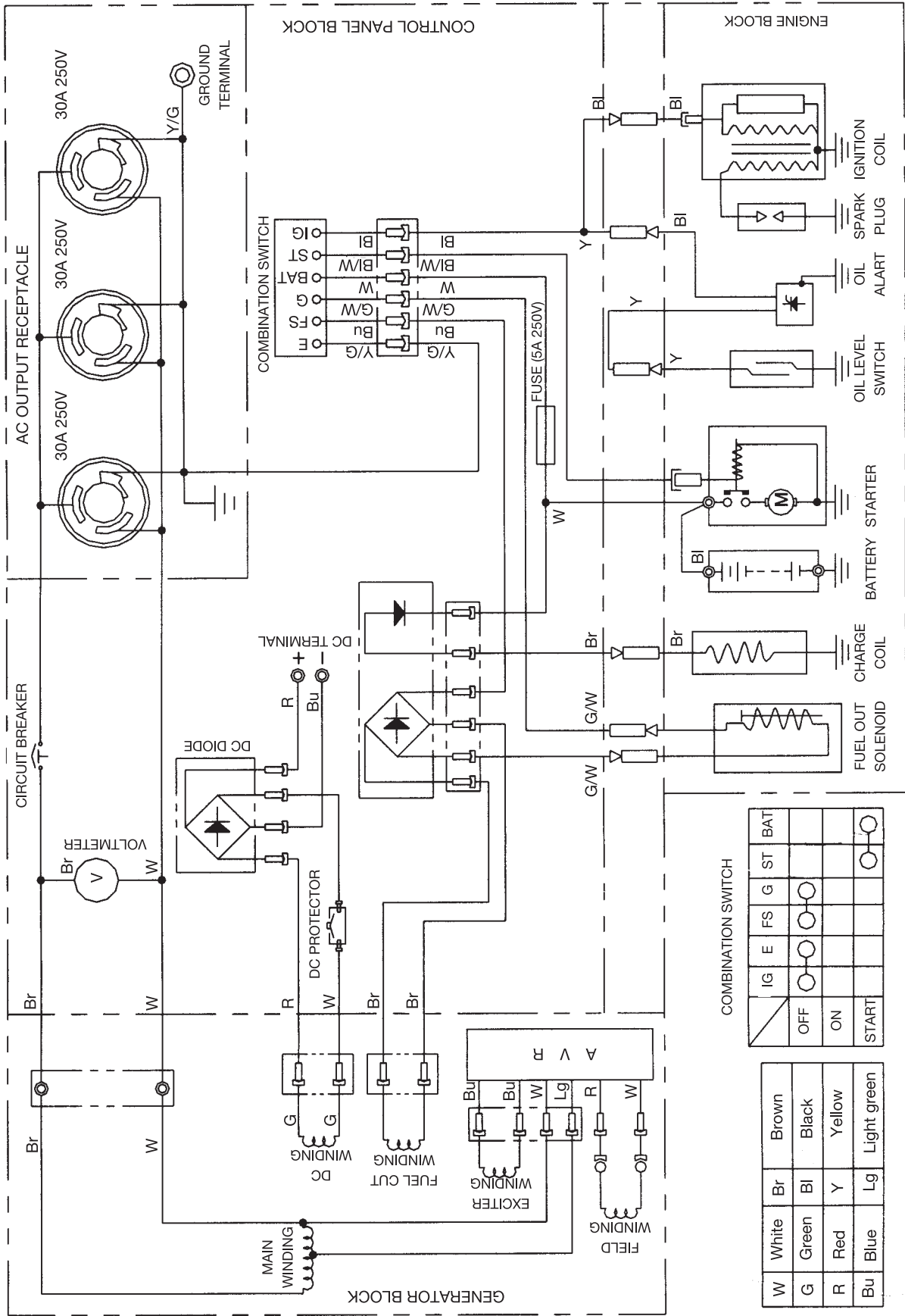


WIRING DIAGRAM

10. WIRING DIAGRAM



WIRING DIAGRAM

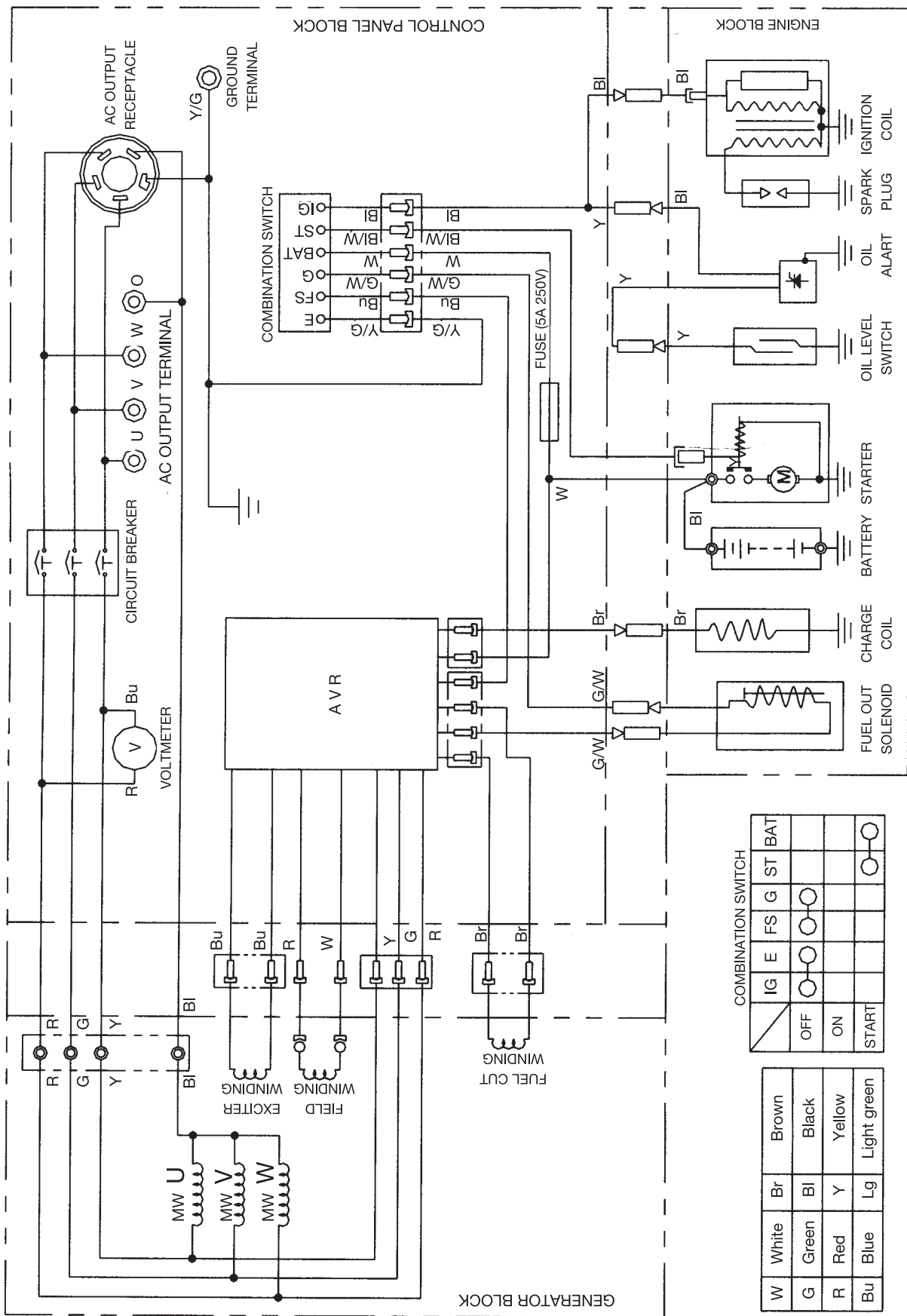


COMBINATION SWITCH

IG	E	FS	G	ST	BAT
OFF	ON				

W	White	Br	Brown
G	Green	Bl	Black
R	Red	Y	Yellow
Bu	Blue	Lg	Light green

WIRING DIAGRAM



SPECIFICATIONS

11. SPECIFICATIONS

Item	1.3GF(D)	1.3GF-I	1.3GF-II	2GF(D)	2GF-I	2GF-II	1800(D)DC	2500(D)DC	3000X(D)
Engine Type	160F(D)	160F		200F(D)	200F		160F(D)	200F(D)	200F(D)
Engine Mode	Single cylinder, 4-Stroke, Forced Air Cooling, OHV								
Displacement (cc)	163	163		196	196		163	196	196
Igniting Mode	Transistorized magneto								
Fuel Volume	15	3.6	9.2	15	3.6	9.2	15	15	15
Fuel consumption (L/hr)	0.92	0.92	0.92	1.22	1.22	1.22	0.92	1.22	1.22
Continuing Time (hr)	16	3.8	9.8	12	2.8	7.3	16	12	12
Oil Volume (L)	0.6								
Charging Voltage (V)	-	-	-	-	-	-	12	12	12
Charging Current (A)	-	-	-	-	-	-	8.3	8.3	8.3
Rated Frequency (Hz)	50/60								
Rated Voltage (V)	110/220/230/240								
Rated Output (kW)	1.3	1.3	1.3	2	2	2	1.3	2	2.8
Maximum Output (kW)	1.5	1.5	1.5	2.2	2.2	2.2	1.5	2.2	3.1
Lenght (mm)	590(590/770)	590	590	590(590/770)	590	590	590(590/770)	590(590/770)	590(590/77)
Width (mm)	430	430	430	430	430	430	475	475	475
Height (mm)	435	435	435	435	435	435	460	460	460
Net weight (kg)	40.5(42.5)	32.5	35.5	45(47)	36	40	42(44)	45(47)	45(47)
Phase	Single	Single	Single	Single	Single	Single	Single	Single	Single
Large Air Cleaner	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Large Muffler	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Large Fuel tank	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Fuel Gauge	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Voltmeter	●	-	●	●	-	●	●	●	●
Automatic Voltage Regulator	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Oil Alarming system	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Non-fuse breaker	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Battery Holder	- (●)	-	-	- (●)	-	-	- (●)	- (●)	- (●)

Remarks: ● means available, - means unavailable

NOTE: Specifications are subject to change without notice

SPECIFICATIONS

Item	2.8GF(D)	3800(D)DC	4GF(D)	5000(D)DC	5GF(D)	6500(D)DC	5GF(D)-1
Engine Type	240F(D)		340F(D)			390F(D)	
Engine Mode	Single cylinder, 4-Stroke, Forced Air Cooling, OHV						
Displacement (cc)	242		337			389	
Igniting Mode	Transistorized magneto						
Fuel Volume	25						
Fuel consumption (L/hr)	1.9	1.9	2.45	2.45	2.7	2.7	2.7
Continuing Time (hr)	13	13	10	10	9	9	9
Oil Volume (L)	1.1						
Charging Voltage (V)	-	12	-	12	-	12	-
Charging Current (A)	-	8.3	-	8.3	-	8.3	-
Rated Frequency (Hz)	50/60						
Rated Voltage (V)	110/220/230/240						
Rated Output (kW)	2.8	2.8	4	4	5	5	220/380
Maximum Output (kW)	3.1	3.1	4.5	4.5	5.5	5.5	5/5kVA
Lenght (mm)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)
Width (mm)	510	540	510	540	510	540	510
Height (mm)	540	540	540	540	540	540	540
Net weight (kg)	68(72)	68(72)	78(82)	80(86)	82(86)	83(90)	82(86)
Phase	Single	Single	Single	Single	Single	Single	Single/Three
Large Air Cleaner	●	●	●	●	●	●	●
Large Muffler	●	●	●	●	●	●	●
Large Fuel tank	●	●	●	●	●	●	●
Fuel Gauge	●	●	●	●	●	●	●
Voltmeter	●	●	●	●	●	●	●
Automatic Voltage Regulator	●	●	●	●	●	●	●
Oil Alarming system	●	●	●	●	●	●	●
Non-fuse breaker	●	●	●	●	●	●	●
Battery Holder	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)

Remarks: ● means available, - means unavailable

NOTE: Specifications are subject to change without notice

Grazie per aver acquistato il nostro generatore. Questo manuale vi aiuterà a ottenere i risultati migliori dal vostro nuovo generatore per un uso sicuro ed efficace.

Il manuale contiene le informazioni di uso e manutenzione, perciò vi preghiamo di leggerlo con attenzione.


Tutte le informazioni e le specifiche contenute nella presente pubblicazione sono aggiornate in base all'ultimo prodotto realizzato al momento della stampa.

Il tipo DC (corrente diretta) è provvisto di una presa di corrente DC. Il tipo DDC (con convertitore DC-DC) è provvisto sia di accensione elettrica sia di presa di corrente DC.

Il presente manuale costituisce parte integrante del generatore e deve essere conservato o ceduto insieme alla macchina.

Messaggi di sicurezza

La propria sicurezza e quella degli altri sono estremamente importanti. Abbiamo previsto nel generatore importanti messaggi di sicurezza riportati anche nel presente manuale. Vi preghiamo di leggerli con attenzione.

Un messaggio di sicurezza avverte di potenziali pericoli che potrebbero nuocere all'utente e ad altre persone. Ciascun messaggio di sicurezza è preceduto da un simbolo di allerta  e da una di queste tre parole: PERICOLO, AVVISO, ATTENZIONE. Il significato è il seguente:

 **PERICOLO**

Se non si seguono le istruzioni si rischia la MORTE o GRAVI

 **AVVISO**

Se non si seguono le istruzioni si può rischiare la MORTE o GRAVI LESIONI.

 **ATTENZIONE**

Se non si seguono le istruzioni si possono riportare LESIONI.

Messaggi di prevenzione dei danni

Gli altri messaggi importanti sono preceduti dalla parola NOTA. Il significato è il seguente:

NOTA

Se non si seguono le istruzioni si possono riportare LESIONI.

Lo scopo di questi messaggi è aiutare l'utente a prevenire danni al proprio generatore, ad altri oggetti o all'ambiente.

1. SICUREZZA

1) POSIZIONE DELLE TARGHETTE DI SICUREZZA

Queste targhette avvisano l'utente su potenziali pericoli che possono causare gravi lesioni. Pertanto è necessario leggerle con attenzione.

Se una targhetta si stacca o diventa illeggibile, contattate il vostro rivenditore del generatore per farla sostituire.

ATTENZIONE



Prima dell'accensione, accertarsi di aver aggiunto nel carter olio specifico per il motore. Per ulteriori informazioni consultare il **MANUALE D'USO**.

AVVISO

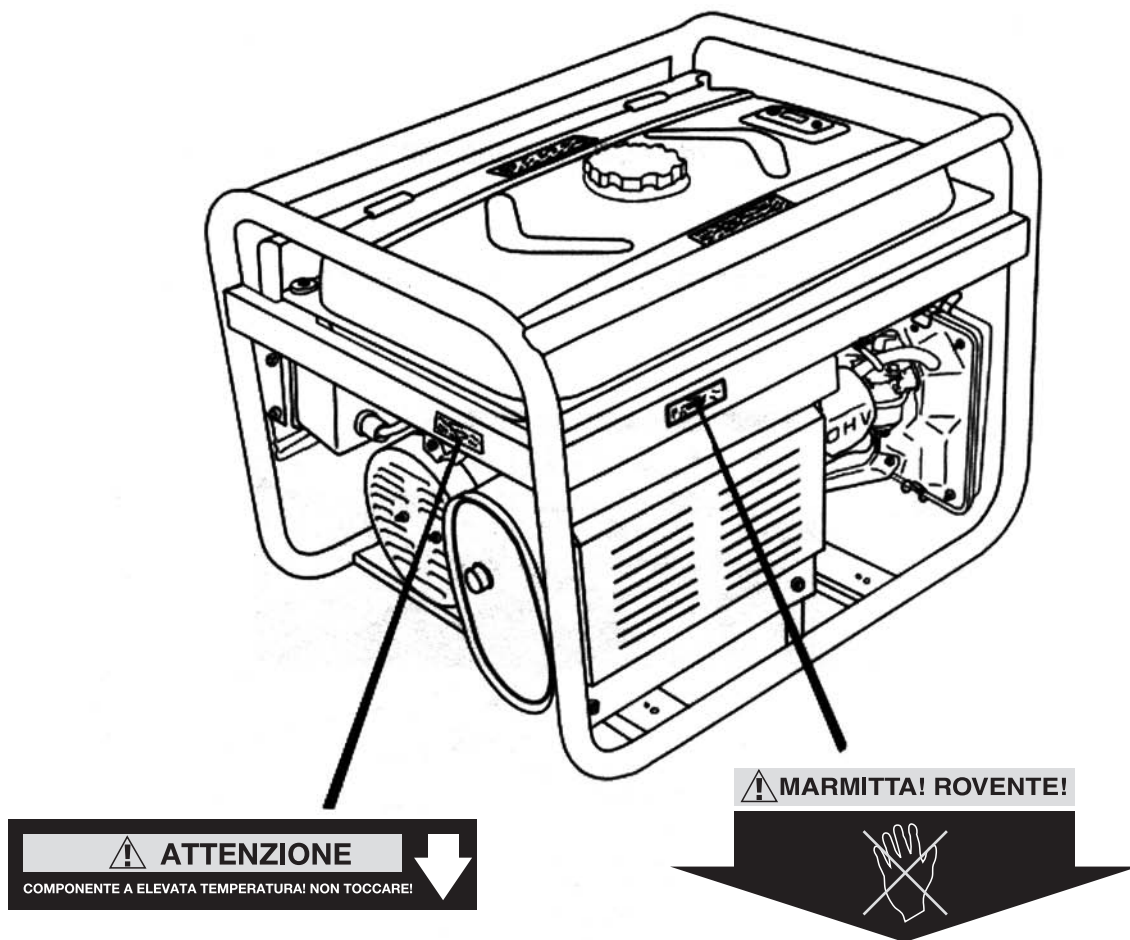
Tra le emissioni di scarico del motore sono presenti particelle tossiche di CO. Pertanto non usare mai la macchina in una stanza chiusa senza una buona ventilazione.

AVVISO



Controllare che non ci siano fuoriuscite o perdite di carburante. È vietato versare carburante senza aver spento prima il motore.

SICUREZZA



2) INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

I nostri generatori sono progettati per funzionare in tutta sicurezza e affidabilità, se usati conformemente a quanto indicato dalle istruzioni. Leggere e capire quanto contenuto nel presente manuale prima di usare il generatore. Imparando a conoscere i comandi del generatore e osservando le procedure di sicurezza d'uso, si possono prevenire incidenti.

Responsabilità dell'operatore

- Sapere come fermare velocemente il generatore in caso di emergenza.
- Capire l'uso di tutti i comandi del generatore, le prese di corrente e le connessioni.
- Assicurarsi che chiunque usi il generatore abbia ricevuto un'appropriata preparazione.
- Non lasciare che i bambini facciano funzionare il generatore senza la supervisione di un adulto. Tenere bambini e animali lontani dalla zona di operazione.
- Collocare il generatore su una superficie solida e piana, ed evitare che venga a contatto con sabbia o neve. Se il generatore viene inclinato o capovolto, possono verificarsi perdite di carburante. Inoltre se il generatore è capovolto o affonda in una superficie morbida, possono entrare nella macchina sabbia, sporco o acqua.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni, oltre che da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da chi ha una mancanza di esperienza e conoscenza del prodotto, a condizione che siano supervisionati oppure istruiti sul utilizzo sicuro del prodotto e che ne comprendano i pericoli derivanti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione del prodotto non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

SICUREZZA

Rischi da monossido di carbonio

- Il gas di scarico contiene particelle velenose di monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. L'inalazione del gas di scarico può causare perdita di conoscenza e la morte.
- Se si fa funzionare il generatore in un'area chiusa, anche parzialmente, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico. Per evitare che si accumuli il gas di scarico, provvedere a ventilare adeguatamente l'ambiente.

Rischi di folgorazione

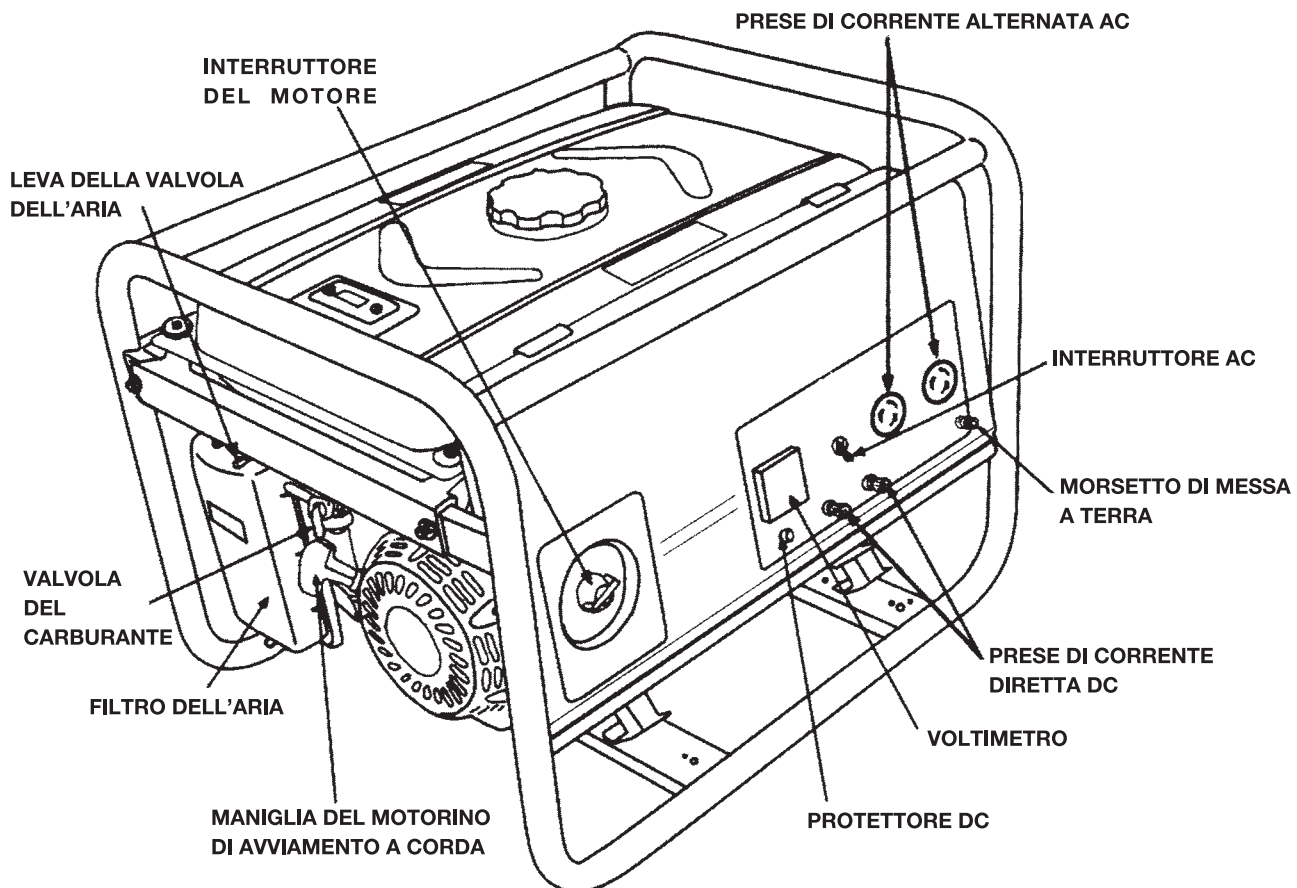
- Il generatore produce una discreta quantità di energia elettrica tale da causare shock o folgorazione se usato in modo sbagliato.
- Usare un generatore o un apparecchio elettrico in condizioni di umidità, come pioggia o neve, o vicino a una piscina o un sistema di irrigazione a getto, o con le mani bagnate, può causare folgorazione. Tenere il generatore asciutto.
- Se il generatore viene riposto all'esterno, senza protezione dagli agenti atmosferici, controllare tutti i componenti elettrici sul pannello di controllo, prima dell'uso. L'umidità o il freddo possono causare un malfunzionamento o il cortocircuito dei componenti elettrici che a loro volta possono generare folgorazione.
- Non collegare la macchina a un sistema elettrico dell'edificio a meno che un elettricista qualificato non abbia installato un interruttore salvavita.

Rischi di incendio e ustione

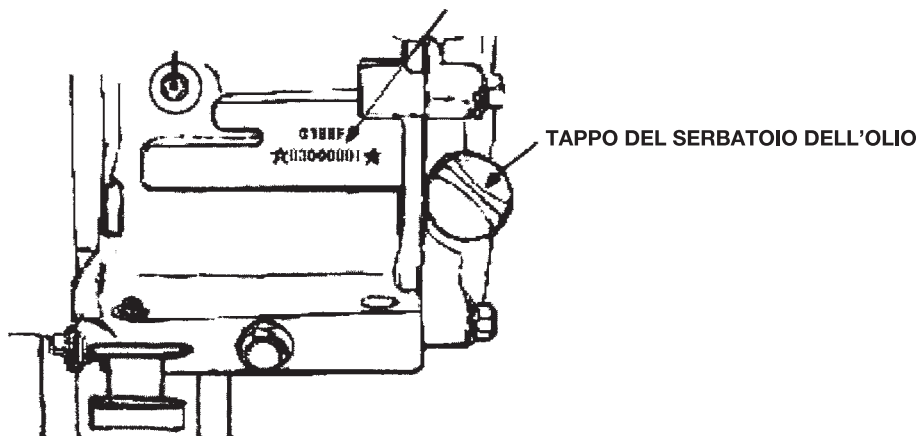
- Il sistema di scarico raggiunge elevati livelli di calore in grado di incendiare alcuni materiali.
 - Tenere il generatore lontano almeno 1 m dagli edifici e da attrezzature di altro tipo durante il funzionamento
 - Non collocare il generatore in strutture chiuse
 - Tenere lontano dal generatore i materiali infiammabili.
- La marmitta diventa rovente durante il funzionamento e rimane tale per qualche tempo dopo lo spegnimento della macchina. Fare attenzione a non toccare la marmitta quando è ancora calda. Fare raffreddare il motore prima di riporre il generatore al chiuso.
- La benzina è un materiale estremamente infiammabile e in certe condizioni può essere esplosiva. Non fumare o generare fiamme o scintille nel luogo dove il generatore viene rifornito di carburante e dove viene conservata la benzina. Effettuare l'operazione di rifornimento in un'area ben ventilata con il motore spento.
- I vapori della benzina sono estremamente infiammabili e possono prendere fuoco dopo che la macchina è stata accesa. Assicurarsi di aver eliminato e asciugato eventuali fuoriuscite di carburante prima di accendere il generatore.

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

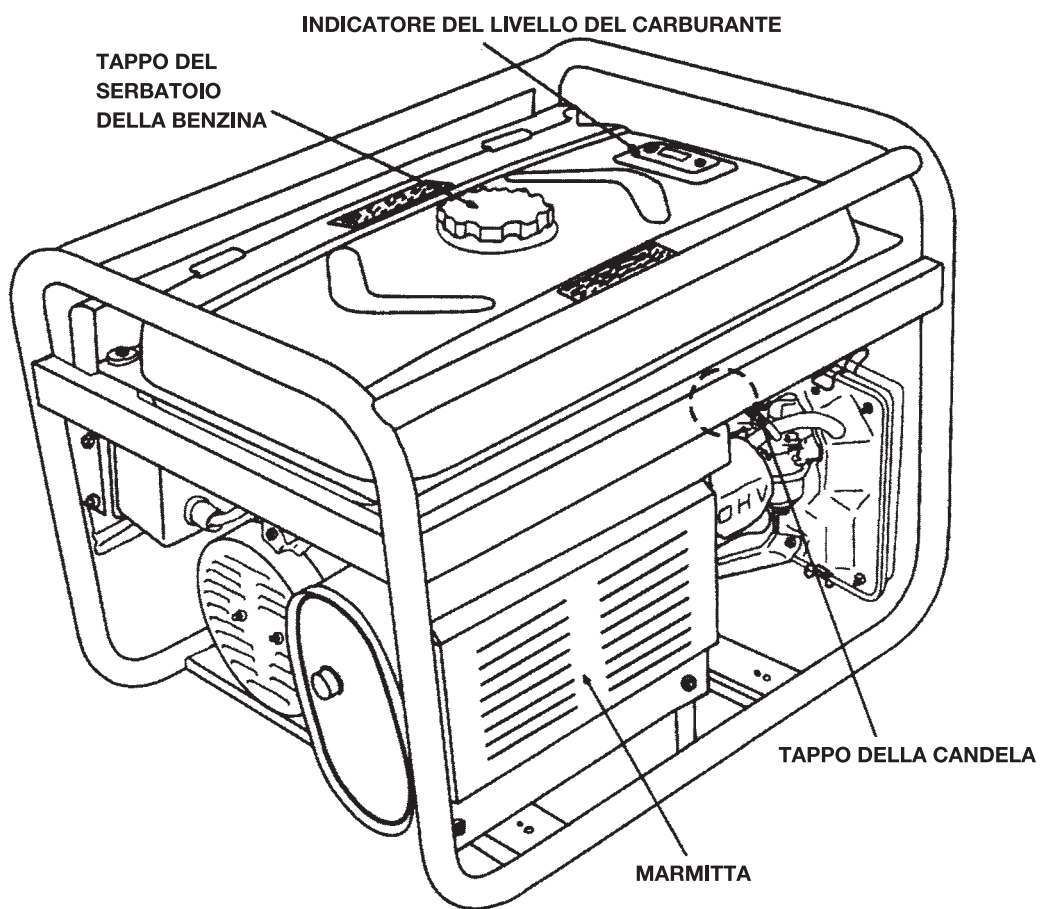
2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



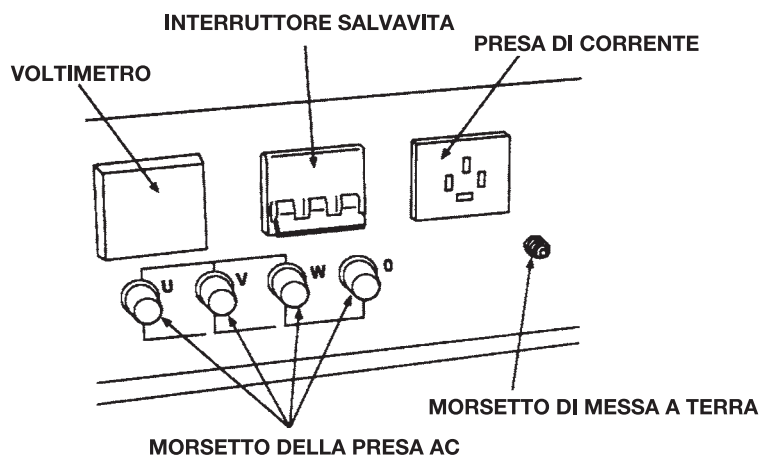
TIPO DI MOTORE E NUMERO SERIALE



IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



TIPO TRIFASE



COMANDI

3. COMANDI

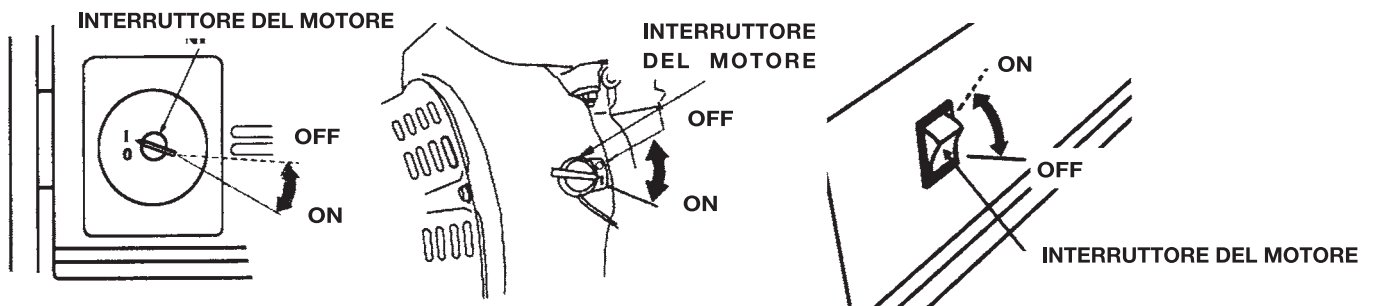
1) Interruttore del motore

Per accendere e spegnere il motore.

Posizione dell'interruttore:

OFF: per spegnere il motore

ON: per accendere il motore



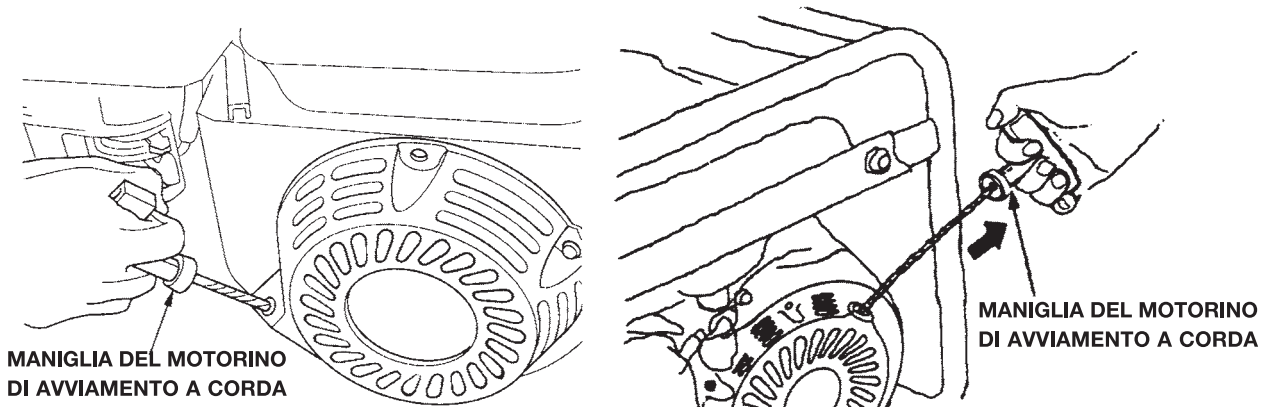
Per il motore con motorino di avviamento elettrico, l'interruttore include anche la posizione AVVIO.

2) Motorino di avviamento a corda

Per accendere il motore, tirare delicatamente la maniglia finché non si incontra resistenza, poi tirare con più energia.

NOTA

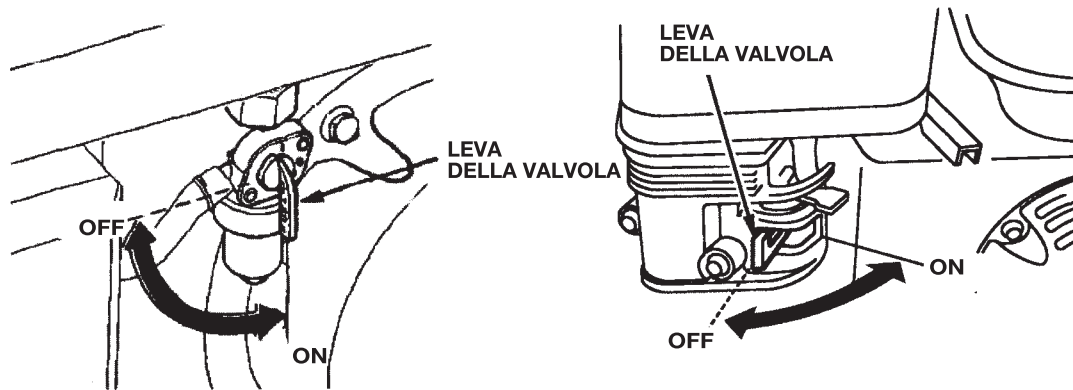
Rilasciando il motorino di avviamento a corda non farlo urtare contro il motore, ma accompagnarlo gentilmente per evitare che possa rovinarsi.



3) Valvola del carburante

La valvola del carburante è posizionata tra il serbatoio del carburante e il carburatore. Quando la leva della valvola è in posizione ON, il carburante può scorrere dal serbatoio al carburatore. Assicurarsi di riportare la leva in posizione OFF dopo aver spento il motore.

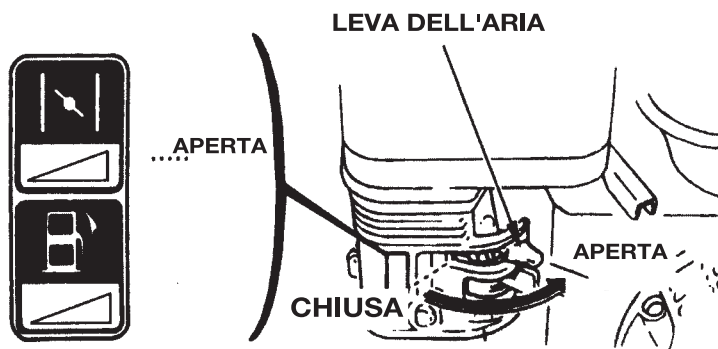
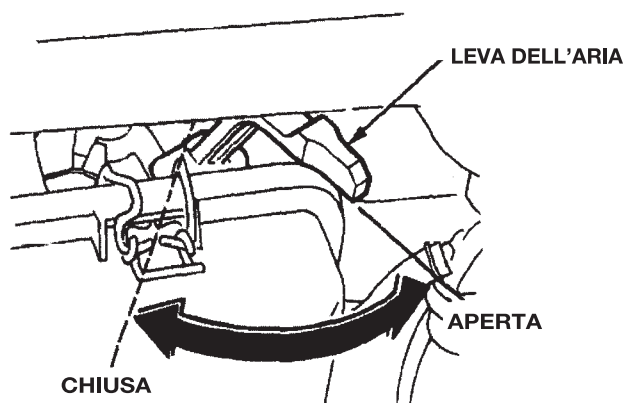
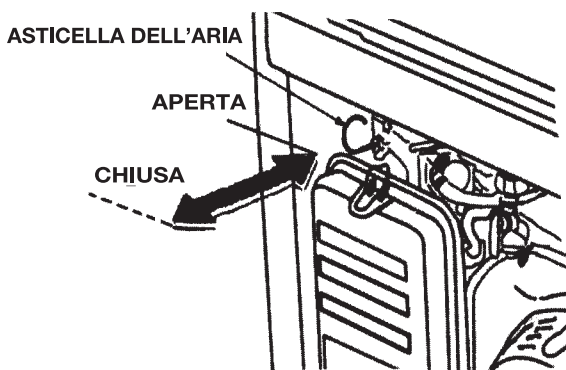
COMANDI



4) Valvola dell'aria

La valvola dell'aria si usa per avere una miscela arricchita di carburante quando si accende un motore freddo. Si può aprire e chiudere agendo manualmente sulla leva o sull'asticella relative.

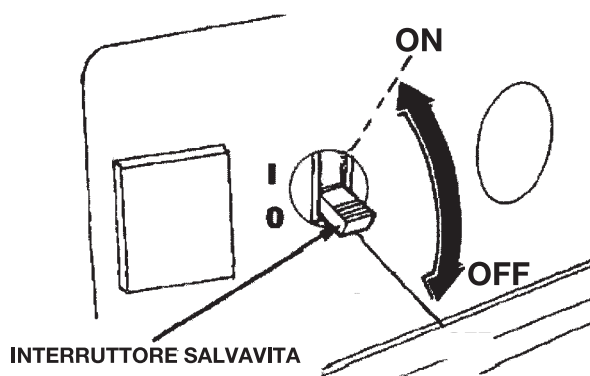
Spostare la leva o l'asticella in posizione CHIUSA per arricchire la miscela.



CONTROLS

5) Interruttore salvavita

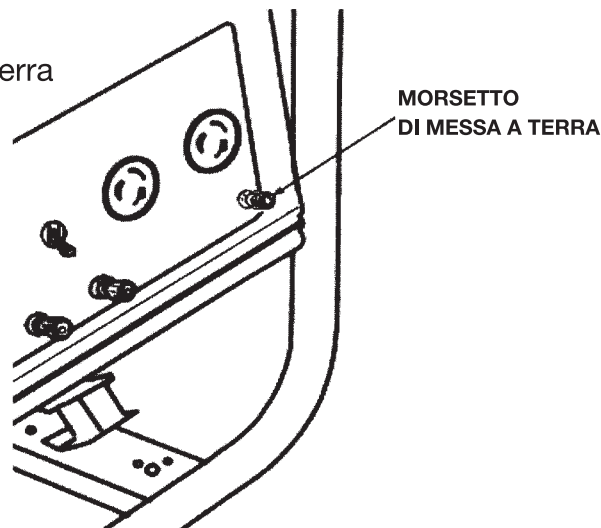
L'interruttore salvavita scatterà immediatamente su OFF in caso di cortocircuito o di un carico notevole del generatore su una presa di corrente. Se l'interruttore scatta in posizione OFF automaticamente, prima di riportarlo su ON controllare che l'apparecchio funzioni correttamente e non superi la capacità di carico stabilita. L'interruttore salvavita può essere usato per spegnere o accendere il generatore.



6) Morsetto di messa a terra

Il morsetto di messa a terra del generatore è collegato al pannello del generatore, le parti metalliche di questo senza corrente, e i morsetti di messa a terra di ogni presa di corrente.

Prima di usare questo morsetto, consultare un elettricista qualificato, un ispettore elettrico o un'agenzia locale che abbiano giurisdizione delle norme o dei provvedimenti locali relativi all'uso stabilito del generatore.



7) Sistema di controllo dell'olio

Questo sistema è stato progettato per evitare danni al motore in caso di una quantità insufficiente di olio nel carter. Prima che il livello di olio nel carter scenda sotto al limite di sicurezza, il sistema di controllo dell'olio spegnerà automaticamente il motore (l'interruttore rimane in posizione ON) e questo non potrà ripartire. Se si verifica una tale eventualità, controllare prima l'olio del motore.

4. USO DEL GENERATORE

1) Collegamenti al sistema elettrico di un edificio

I collegamenti per l'elettricità di emergenza a un sistema elettrico di un edificio devono essere realizzati da un elettricista qualificato. Il collegamento deve isolare l'elettricità del generatore da quella delle utenze, e deve essere conforme a tutte le leggi e le norme elettriche vigenti.



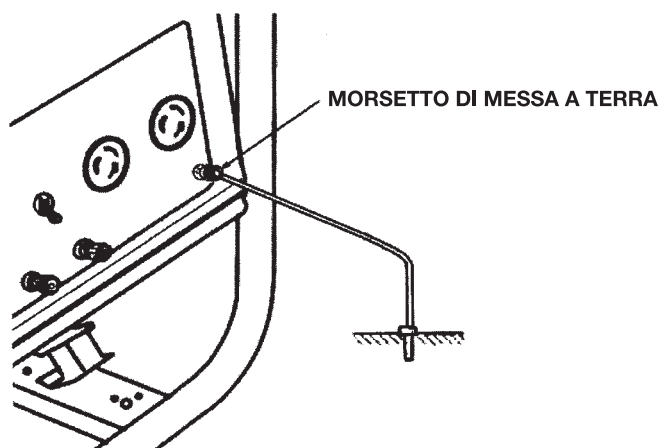
I collegamenti impropri a un sistema elettrico di un edificio possono far passare la corrente elettrica dal generatore a quella delle linee di utenze. Questo passaggio può generare rischi di folgorazione per gli operai dell'azienda erogatrice o altre persone che mettono in contatto le linee durante un'interruzione dell'erogazione di energia elettrica. Consultare l'azienda erogatrice o un elettricista qualificato.



I collegamenti impropri a un sistema elettrico di un edificio possono far passare la corrente elettrica dall'azienda erogatrice al generatore. Quando la corrente dell'utenza viene ripristinata, il generatore può esplodere, bruciare o causare incendi nel sistema elettrico dell'edificio.

2) Sistema di messa a terra

Per evitare uno shock elettrico in apparecchi difettosi, il generatore deve avere una messa a terra. Collegare un pezzo di filo metallico pesante al morsetto e alla fonte di terra. I generatori hanno un sistema di messa a terra che collega i componenti della struttura del generatore ai morsetti di terra nelle prese di corrente AC. Il sistema non è collegato al filo neutro AC. Se il generatore è controllato con un apposito strumento per le prese di corrente, non mostrerà la stessa condizione del circuito di messa a terra di una presa di casa.



USO DEL GENERATORE

L'uso del generatore può essere sottoposto a regole, norme o disposizioni locali. Consultare un elettricista qualificato, un ispettore elettrico o l'agenzia locale avente giurisdizione.

- in alcune aree, i generatori devono essere registrati presso le aziende erogatrici locali.
- Se il generatore è usato in un sito di costruzione, ci sono ulteriori norme da osservare.

3) Apparecchi a corrente alternata AC

Prima di collegare un apparecchio al generatore:

- Assicurarsi che funzioni correttamente. Gli apparecchi o i cavi difettosi possono generare uno shock elettrico.
- Se un apparecchio comincia a funzionare in modo anormale, diventa lento o si ferma improvvisamente, spegnerlo subito. Scollegare l'apparecchio e verificare se il problema deriva dall'apparecchio, o se è stata superata la capacità di carico stabilita del generatore.
- Assicurarsi che la potenza elettrica dell'attrezzo o dell'apparecchio non superi quella del generatore. La potenza elettrica massima del generatore non deve mai essere superata. I livelli di corrente elettrica compresi tra quella stabilita e quella massima non devono essere usati per più di 30 minuti.

NOTA

Un notevole sovraccarico farà scattare l'interruttore salvavita. Se si supera il tempo limite per il funzionamento con potenza elettrica massima o si sovraccarica leggermente il generatore, l'interruttore salvavita potrebbe non scattare su OFF, tuttavia queste attività accorciano la vita operativa del generatore.

Il funzionamento al limite richiede una potenza elettrica massima di 30 minuti.

La potenza elettrica massima del generatore di LC 1800 DC è: 1.5 kW

La potenza elettrica massima del generatore di LC 2500 DC è: 2.2 kW

La potenza elettrica massima del generatore di LC 3800 DDC è: 3.1 kW

La potenza elettrica massima del generatore di LC 5000 DDC è: 4.5 kW

La potenza elettrica massima del generatore di LC 6500 DDC è: 5.5 kW

La potenza elettrica massima del generatore di LC 8000 DDC è: 6.0 kW

Per il funzionamento continuo, non superare la potenza stabilita.

La potenza stabilita del generatore di LC 1800 DC è: 1.3 kW

La potenza stabilita del generatore di LC 2500 DC è: 2.0 kW

La potenza stabilita del generatore di LC 3800 DDC è: 2.8 kW

La potenza stabilita del generatore di LC 5000 DDC è: 4.5 kW

La potenza stabilita del generatore di LC 6500 DDC è: 5.0 kW

La potenza stabilita del generatore di LC 8000 DDC è: 6.5 kW

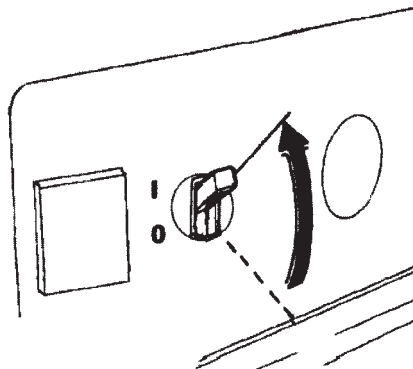
In entrambi i casi si devono considerare i requisiti di potenza totale (kW) di tutti gli apparecchi collegati.

USO DEL GENERATORE

I produttori di apparecchi e utensili elettrici di norma riportano informazioni sulla potenza elettrica stabilita vicino al numero del modello o di serie.

4) Funzionamento con corrente alternata AC

- ① Accendere il motore (v. p. 19).
- ② Portare l'interruttore salvavita AC su ON.



- ③ Collegare l'apparecchio alla presa di corrente.

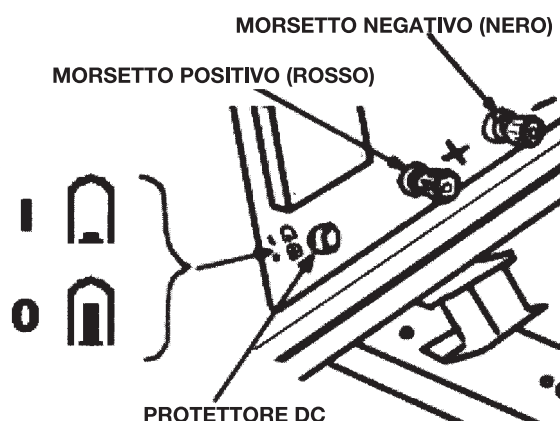
La maggior parte degli apparecchi a motore richiede per l'avvio una potenza elettrica maggiore di quella stabilita.

Non superare il limite di corrente specificato per ciascuna presa di corrente. Se un circuito sovraccaricato fa scattare l'interruttore salvavita AC su OFF, ridurre il carico elettrico sul circuito, attendere qualche minuto e poi reimpostare il salvavita.

5) FUNZIONAMENTO CON CORRENTE DIRETTA DC

Morsetti DC

I morsetti DC possono essere usati SOLO per caricare batterie di tipo automobilistico a 12 volt.



I morsetti rossi sono quelli positivi (+), mentre quelli neri sono negativi (-). La batteria deve essere collegata ai morsetti DC del generatore con la giusta polarità (la batteria positiva con il morsetto rosso del generatore e la batteria negativa con il morsetto nero del generatore).

USO DEL GENERATORE

Protettore del circuito DC

Il protettore del circuito DC (corrente stabilita : 10 A) chiude automaticamente il circuito DC di carica delle batterie quando questo è sovraccaricato, quando si verifica un problema con la batteria o quando i collegamenti tra la batteria e il generatore non sono corretti.

L'indicatore all'interno del pulsante del protettore compare per avvertire che il protettore è stato spento. Attendere qualche minuto e spingere il pulsante per ripristinare il protettore del circuito DC.

Collegamento dei cavi della batteria:

① Prima di collegare i cavi di carica alla batteria installata in un veicolo, scollegare il cavo della batteria con messa a terra del veicolo.

⚠ AVVISO **La batteria emana gas esplosivi. Tenere lontane scintille, fiamme e sigarette. Fornire un'adeguata ventilazione quando si caricano o si usano le batterie.**

Collegare il cavo positivo (+) della batteria al morsetto positivo (+) della batteria.

Collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria al generatore.

Collegare il cavo negativo (-) della batteria al morsetto negativo (-) della batteria.

Collegare l'altra estremità del cavo negativo (-) della batteria al generatore.

Avviare il generatore.

NOTA **Non accendere il veicolo mentre i cavi di carica della batteria sono collegati e il generatore è in funzione. Il veicolo o il generatore potrebbero subire dei danni.**

Un circuito DC sovraccaricato, eccessiva corrente elettrica consumata dalla batteria, o un problema di cablaggio possono far scattare il protettore del circuito DC (il pulsante PUSH scatta in fuori). In questo caso, attendere alcuni minuti prima di spingere il protettore per riprendere il funzionamento. Se il protettore continua a scattare su OFF, smettere di caricare e rivolgersi presso il proprio rivenditore autorizzato.

USO DEL GENERATORE

Scollegamento dei cavi della batteria:

- ① Fermare il motore.
- ② Scollegare il cavo negativo (-) della batteria dal morsetto negativo (-) della batteria.
- ③ Scollegare l'altra estremità del cavo negativo (-) dal morsetto negativo (-) della batteria.
- ④ Scollegare il cavo positivo (+) della batteria dal morsetto positivo (+) del generatore.
- ⑤ Scollegare l'altra estremità del cavo positivo (+) dal morsetto positivo (+) della batteria.
- ⑥ Collegare il cavo di terra del veicolo al morsetto negativo (-) della batteria.
- ⑦ Ricollegare il cavo della batteria con messa a terra del veicolo.

6) Funzionamento a quote elevate

A quote elevate la miscela aria-carburante del carburatore standard è troppo ricca. Le prestazioni diminuiranno, e il consumo di carburante aumenterà.

Le prestazioni ad alta quota possono essere migliorate installando un getto di carburante principale di diametro inferiore e regolando di nuovo la vite spia. Se si usa il motore sempre a un'altitudine superiore ai 1500 m s.l.m., far eseguire questa modifica al carburatore da un rivenditore di generatori autorizzato.

Anche con un getto del carburatore adatto, i cavalli vapore del motore diminuiranno del 3,5% circa ogni 300 m di altitudine. L'effetto dell'altitudine sui cavalli fiscali sarà maggiore se non viene eseguita nessuna modifica del carburatore.

NOTA

Se un motore modificato per altitudini elevate viene usato a quote più basse, la miscela di carburante-aria più povera ridurrà le prestazioni e può surriscaldare e danneggiare seriamente il motore.

CONTROLLO PREOPERATIVO

5. CONTROLLO PREOPERATIVO

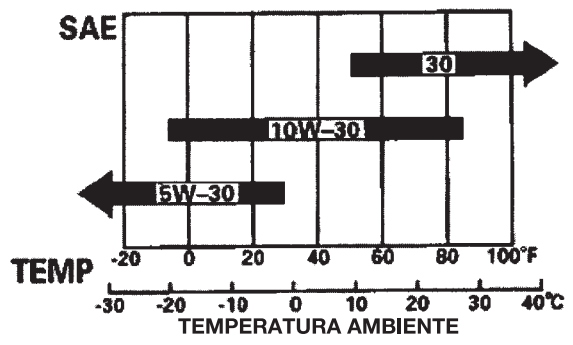
1) Olio del motore

NOTA L'olio del motore è uno dei fattori principali che hanno effetto sulle prestazioni e la durata del motore. Non è consigliato l'uso di oli non detergenti per motori a due tempi perché danneggerebbero il motore.

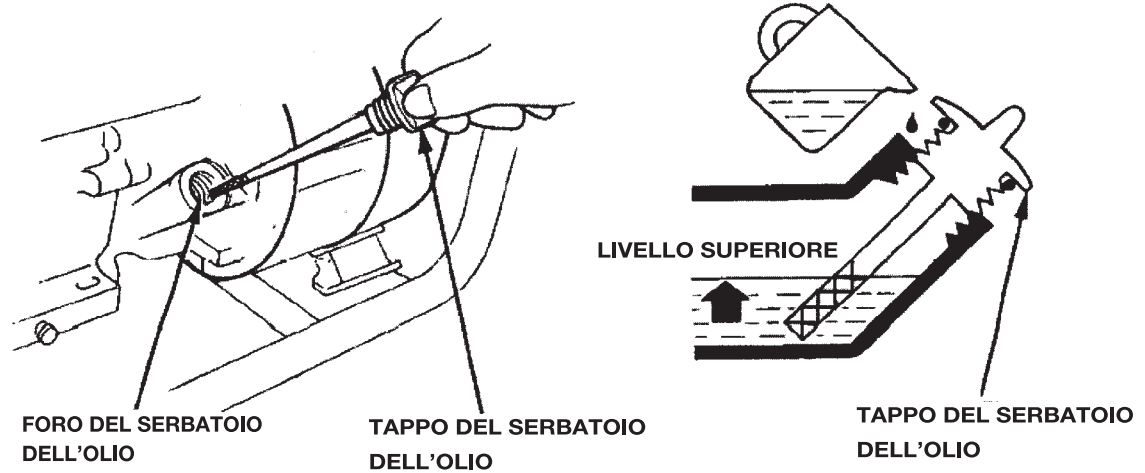
Controllare il livello dell'olio SEMPRE PRIMA DI USARE il generatore, con la macchina collocata su una superficie piana e il motore spento.

Usare un olio di qualità superiore, per motore a 4 tempi, certificato per soddisfare o superare i requisiti dei produttori automobilistici (statunitensi) relativamente alla Classificazione di manutenzione SG, SF/CC, CD. Gli oli da motore classificati SG, SF/CC, CD riportano questa definizione sul contenitore.

Per un uso generale a tutte le temperature, si consiglia SAE 10W-30. Le altre viscosità mostrate nella tabella possono essere usate quando la temperatura media nell'ambiente d'uso rientra nel campo di variazione indicato.



1. Togliere il tappo del serbatoio dell'olio e pulire l'asta di livello.
2. Controllare il livello dell'olio inserendo l'asta nel collo serbatoio senza avvitarla.
3. Se il livello dell'olio è basso, aggiungere l'olio consigliato fino alla tacca più alta indicata sull'asta.



CONTROLLO PREOPERATIVO

2) Carburante

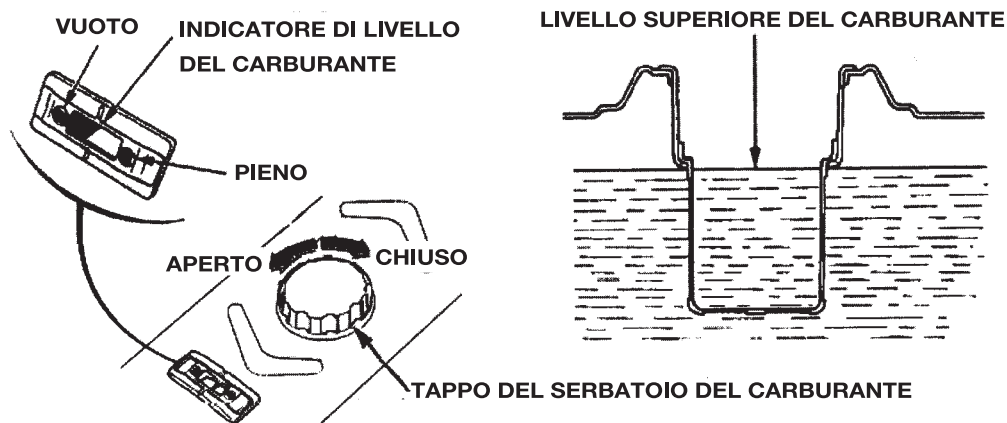
1. Controllare l'indicatore del livello del carburante, o verificare il livello aprendo semplicemente il tappo del serbatoio.
2. Rabboccare il serbatoio se il livello del carburante è basso. Non riempirlo oltre i limiti del filtro.



AVVISO

- TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

- La benzina è un materiale estremamente infiammabile e in certe condizioni è esplosiva.
- Fare rifornimento in un'area ben ventilata, a motore spento. Non fumare o generare fiamme o scintille dove il generatore viene rifornito di carburante e dove viene conservata la benzina.
- Non riempire troppo il serbatoio (non deve esserci carburante nel collo del serbatoio). Dopo aver fatto rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso correttamente e saldamente. Fare attenzione a non far fuoriuscire il carburante durante l'operazione di rifornimento. Le fuoriuscite o i vapori di carburante possono prendere fuoco. In caso di fuoriuscite, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di accendere il motore.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o l'inalazione dei vapori.



Capacità del serbatoio:

LC 1800 DC - LC 2500 DC: 15,0 litri

LC 3800 DDC - LC 5000 DDC - LC 6500 DDC- LC 8000 DDC : 25,0 litri

Usare benzina con un numero di ottano pari a 90 o superiore.

Consigliamo di usare benzina senza piombo perché produce meno depositi sul motore e sulle candele, oltre ad allungare la durata della macchina.

Non usare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela di olio combustibile e benzina. Evitare di far entrare nel serbatoio sporco o acqua.

Occasionalmente può capitare di sentire un leggero schiocco o tintinnio durante l'uso del generatore con carichi pesanti, ma non è il caso di preoccuparsi.

CONTROLLO PREOPERATIVO

Se questi rumori si verificano a una velocità del motore costante, con carico normale, cambiate marca di benzina. Se persistono, rivolgetevi a un rivenditore autorizzato di generatori.

NOTA

Far funzionare il motore con questi rumori persistenti può danneggiarlo, di conseguenza la garanzia limitata dal distributore non copre eventuali componenti danneggiati per questo tipo di utilizzo della macchina

Carburanti ossigenati

Alcune benzine sono mischiate con alcol o composti a base di etere per aumentarne gli ottani, e vengono definite in generale carburanti ossigenati. In alcune zone degli Stati Uniti si usano questi carburanti ossigenati per aiutare a rispettare gli standard di limitazione dell'inquinamento dell'aria. Se si usa un carburante ossigenato, assicurarsi che il numero di ottani sia pari a 86 o superiore.

Etanolo (alcol etilico o alcol di grano)

La benzina che contiene più del 10% di etanolo per volume può causare problemi di avvio e/o prestazioni del motore. Questo tipo di carburante a volte viene venduto con il nome di "Gasohol".

Metanolo (alcol metilico o alcol pirolegnoso)

La benzina che contiene metanolo deve avere anche cosolventi e inibitori della corrosione per proteggere il sistema. La benzina con un contenuto di metanolo superiore al 5% per volume può causare problemi di avvio e/o prestazioni del motore, e può danneggiare componenti di metallo, gomma e plastica del sistema.

MTBE (metil ter-butil etere)

Si può usare benzina con un contenuto di MTBE fino al 15% per volume. Prima di usare un carburante ossigenato, verificarne il contenuto. Alcuni stati (province del Canada) richiedono che queste informazioni vengano riportate sulla pompa del distributore. Se durante il funzionamento si notano sintomi indesiderati, ritornare a usare benzina senza piombo convenzionale. I danni al sistema di carburazione o i problemi di prestazioni derivanti dall'uso di carburanti ossigenati non rientrano nelle responsabilità del produttore e non sono coperti dalla garanzia.

NOTA

I carburanti ossigenati possono danneggiare la vernice e la plastica. Attenzione a non far fuoriuscire il carburante durante il riempimento del serbatoio. I danni causati dal carburante fuoriuscito non sono coperti dalla garanzia.

6. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL MOTORE

1) Accensione del motore

- ① Assicurarsi che l'interruttore salvavita AC sia in posizione OFF. Potrebbe essere difficile accendere il generatore con un carico collegato.
 - ② Spostare la valvola del carburante in posizione ON.
 - ③ Girare la leva della valvola dell'aria oppure spostarla in posizione CLOSE, oppure tirare l'asticella della valvola verso l'esterno in posizione CLOSE.
 - ④ Accendere il motore.
- **Con motorino di avviamento a corda:**
Spostare l'interruttore del motore in posizione ON.
Tirare la maniglia del motorino di avviamento finchè non si incontra resistenza, a questo punto tirare con più energia.

NOTA

Rilasciando il motorino di avviamento a corda non farlo urtare contro il motore, ma accompagnarlo gentilmente per evitare che possa rovinarsi.

- **Con motorino d'avviamento elettrico:**

Girare l'interruttore del motore sulla posizione AVVIO e mantenerlo in tale posizione per 5 secondi o fino a che il motore non parte.

NOTA

Far funzionare il motorino d'avviamento per più di 5 secondi può causare danni al motore. Se il motore non parte, lasciare l'interruttore e aspettare 10 secondi prima di riprovare.

Se dopo un certo periodo di tempo la velocità del motorino d'avviamento diminuisce sensibilmente, significa che si deve ricaricare la batteria.

Quando il motore parte, riportare l'interruttore del motore in posizione ON.

Spostare la leva della valvola dell'aria o tirare l'asticella della stessa in posizione OPEN mentre il motore si riscalda.

2) Spegnimento del motore

In caso di emergenza:

Per spegnere il motore in caso di emergenza, spostare l'interruttore del motore in posizione OFF.

Durante il normale uso:

Spostare l'interruttore salvavita AC in posizione OFF.

Scollegare i cavi di caricamento della batteria DC.

Spostare l'interruttore del motore in posizione OFF.

Spostare la valvola del carburante in posizione OFF.

MANUTENZIONE

7. MANUTENZIONE

Una buona manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro, economico e senza problemi. In questo modo si contribuisce anche a ridurre l'inquinamento dell'aria.

AVVISO Il gas di scarico contiene particelle velenose di monossido di carbonio. Spegnerne il motore prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione. Se il motore deve restare acceso, assicurarsi che l'area di operazione sia ben ventilata.

La manutenzione e la regolazione periodiche sono necessarie per mantenere il generatore in buone condizioni di funzionamento. Eseguire la manutenzione e i controlli con la frequenza indicata nella tabella di seguito.

1) TABELLA DI MANUTENZIONE

PERIODO DI MANUTENZIONE REGOLARE Da effettuare con la frequenza mensile od oraria indicata, quella tra le due che viene prima.		A ogni uso	Il primo mese o dopo 20 ore(3)	Ogni 3 mesi o 50 ore (3)	Ogni 6 mesi o 100 ore (3)	Ogni anno o 300 ore (3)
VOCE						
Olio motore	Controlare livello	○				
	Cambiare		○		○	
Filtro dell'aria	Controllare	○				
	Pulire			○(1)		
Vasca di Sedimentazione	Pulire				○	
Candela	Controllare-Pulire				○	
Parascintille	Pulire				○	
Gioco valvola	Controllare-regolare					○(2)
Serbatoio e filtro carburante	Pulire					○(2)
Testa del cilindro	Pulire		Ogni 300 ore (2)			
Tubo del carburante	Controlare (sostituire se necessario)		Ogni 2 anni (2)			

- (1) Provvedere alla manutenzione con più frequenza se la macchina viene usata in zone con polvere.
 (2) Questi componenti devono essere sottoposti a manutenzione presso un rivenditore autorizzato di generatori, salvo se il proprietario sia in possesso degli strumenti adatti e abbia competenze in ambito meccanico.
 (3) Per un uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento per determinare i giusti intervalli di manutenzione.

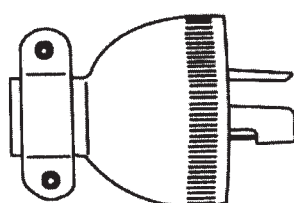
AVVISO Se si esegue una manutenzione impropria o non si corregge un problema prima di avviare il generatore, si possono causare malfunzionamenti con rischio di gravi lesioni o di morte. Seguire sempre quanto consigliato per il controllo e la manutenzione e la frequenza di queste operazioni, così come riportato nel Manuale d'uso.

MANUTENZIONE

Le frequenze con cui eseguire gli interventi di manutenzione fanno riferimento a condizioni di uso normali. Se il generatore funziona in condizioni più rigide, con carichi pesanti o ad alte temperature per esempio, oppure in ambienti umidi o polverosi, rivolgersi al rivenditore che effettua la manutenzione per avere consigli specifici in base alle esigenze e agli usi personali.

2) Kit di attrezzi

Gli attrezzi in dotazione con il generatore aiutano a eseguire gli interventi di manutenzione e le procedure realizzabili dall'utente e descritte nelle pagine seguenti. Conservare sempre questo kit di attrezzi insieme al generatore.



PRESA AC



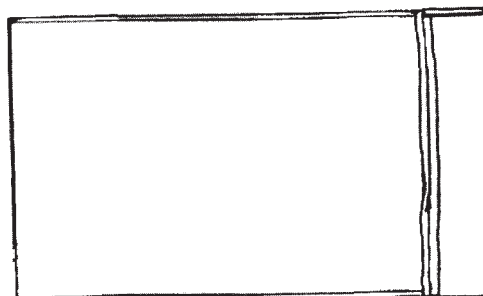
CACCIAVITE



CHIAVE PER TRASPORTO



MANUBRIO



SACCA PER ATTREZZI

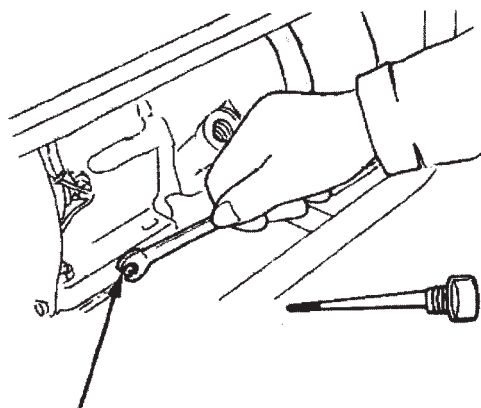
3) Cambio dell'olio del motore

Far defluire l'olio con il motore caldo per eliminarlo completamente e rapidamente.

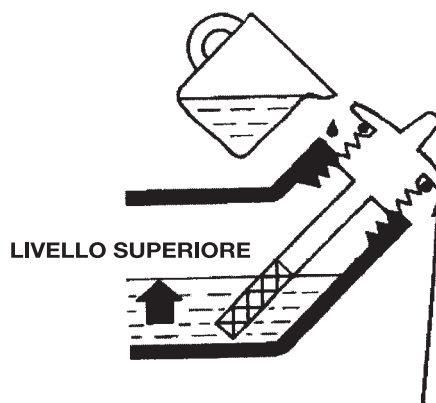
1 Togliere il tappo di scarico e la guarnizione sigillante, il tappo del serbatoio, e far uscire l'olio.

2 Rimettere il tappo di scarico e la guarnizione sigillante. Serrare il tappo con forza.

3 Riempire con l'olio consigliato (vedi pag. 53) e controllare il livello.



TAPPO DI SCARICO
DELL'OLIO



TAPPO DEL SERBATOIO
DELL'OLIO

MANUTENZIONE

Capacità del serbatoio dell'olio:

LC 1800 DC: 0,6 LITRI

LC 2500 DC: 0,6 LITRI

LC 3800 DDC - LC 5000 DDC - LC 6500 DDC - LC 8000 DDC: 1,1 litri



L'olio per motore esausto può causare cancro alla pelle se lasciato ripetutamente a contatto con l'epidermide per periodi prolungati. Sebbene sia difficile che si tocchi l'olio quotidianamente, è comunque consigliabile lavare accuratamente le mani con sapone e acqua non appena possibile dopo aver toccato olio esausto.

Smaltire l'olio esausto per motore in modo compatibile con l'ambiente. Consigliamo di metterlo in un contenitore sigillato e portarlo alla stazione di servizio al centro di riciclaggio per il recupero. Non gettarlo nella spazzatura, non versarlo a terra.

4) Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco limiterà il flusso d'aria al carburatore. Per evitare un malfunzionamento di quest'ultimo, eseguire interventi di manutenzione al filtro a intervalli regolari. Aumentare la frequenza se il generatore funziona in aree estremamente polverose.

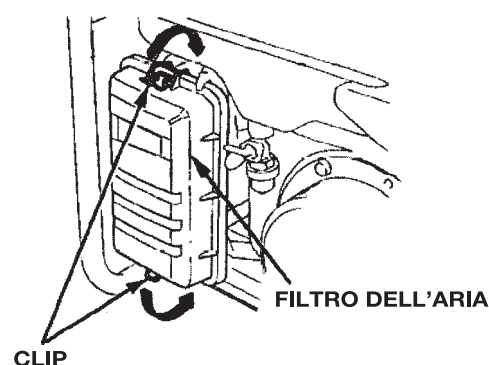


L'uso di benzina o solventi infiammabili per pulire il filtro può generare incendio o esplosione. Usare solo acqua saponata o solventi non infiammabili.



Non usare il generatore senza filtro dell'aria. Ne deriverebbe un rapido consumo del motore.

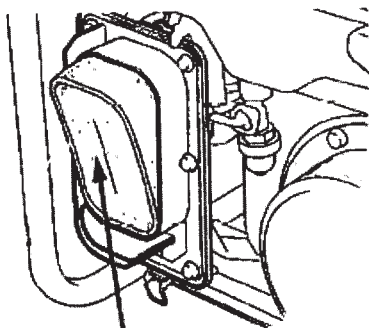
- ① Sganciare le grappe del coperchio del filtro, togliere il coperchio e rimuovere il filtro.
- ② Lavare il filtro in una soluzione di detergente per uso domestico e acqua calda, poi asciugare con cura. Oppure lavare con un solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato. Lasciare asciugare il filtro completamente.



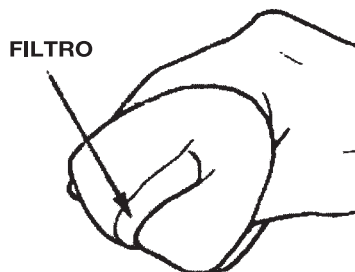
- ③ Immergere il filtro nell'olio per motore pulito e strizzarne l'eccesso. Il motore produrrà del fumo al momento dell'avvio iniziale se viene lasciato troppo olio nel filtro.

MANUTENZIONE

Reinstallare il filtro dell'aria e il coperchio.



FILTRO DELL'ARIA

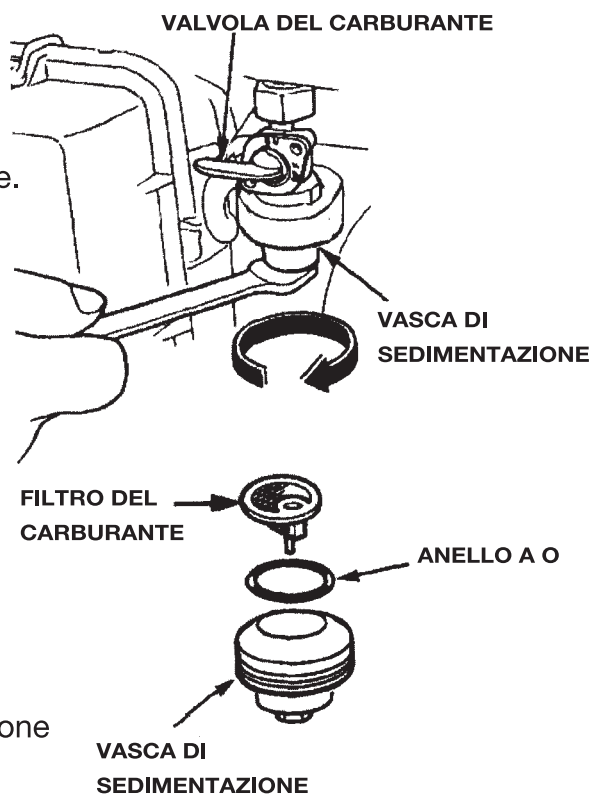


FILTRO

5) Pulizia della vasca di sedimentazione del carburante

La vasca di sedimentazione serve per evitare che lo sporco o l'acqua, eventualmente presenti nel serbatoio del carburante, arrivino al carburatore. Se il motore è rimasto inattivo per un periodo prolungato, la vasca di sedimentazione deve essere pulita.

- ① Spostare la valvola del carburante in posizione OFF.
- ② Togliere la vasca di sedimentazione, e l'anello a O.
- ③ Pulire la vasca di sedimentazione, e l'anello a O, con solvente non infiammabile o con un punto di infiammabilità elevato
- ④ Reinserire l'anello a O e la vasca di sedimentazione



6) Manutenzione delle candele

Candele consigliate: F7RTC o equivalenti

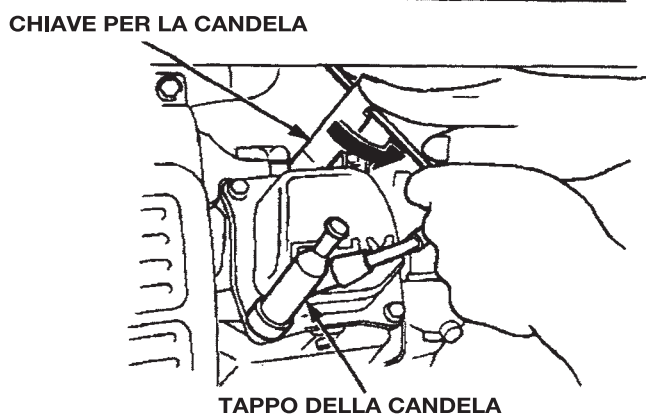
Per garantire un funzionamento corretto, la candela deve avere i giusti interstizi e deve essere priva di depositi.

Quando il motore è acceso, la marmitta si scalda. Fare attenzione a non toccare la marmitta dopo che il motore è stato in funzione.

- ① Togliere il tappo della candela.
- ② Eliminare eventuali tracce di sporco intorno alla base della candela.

MANUTENZIONE

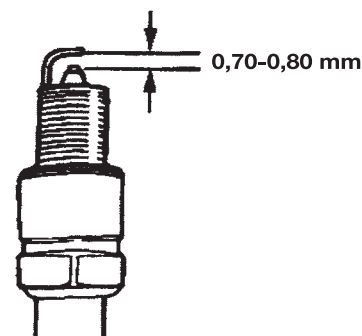
Usare la chiave in dotazione con il kit degli attrezzi per togliere la candela.



Controllare visivamente la candela. Eliminarla se l'isolatore è incrinato o scagliato. Pulire la candela con una spazzola metallica se deve essere riutilizzata.

Misurare l'interstizio della candela con uno spessore. Correggere se necessario piegando con attenzione il lato dell'elettrodo.

La distanza deve essere di 0,70-0,80 mm.



Controllare che la guarnizione della candela sia in buone condizioni, e infilare la candela manualmente per evitare incroci.

Una volta che la candela è alloggiata nella propria sede, serrarla con l'apposita chiave per comprimere la guarnizione.

Se si installa una nuova candela, dopo averla alloggiata nella sede serrare con mezzo giro per comprimere la guarnizione. Se si reinserisce una candela usata, dopo averla alloggiata nella sede serrare con un giro di 1/8 – 1/4 per comprimere la guarnizione.

NOTA

La candela deve essere serrata saldamente. Una candela lenta può diventare rovente e danneggiare il motore. Non usare mai le candele con un campo di variazione di calore non idoneo. Usare solo le candele consigliate o equivalenti.

MANUTENZIONE

7). Manutenzione del parascintille

Se il generatore è stato in funzione, la marmitta diventa molto calda. Fatela freddare prima di procedere.

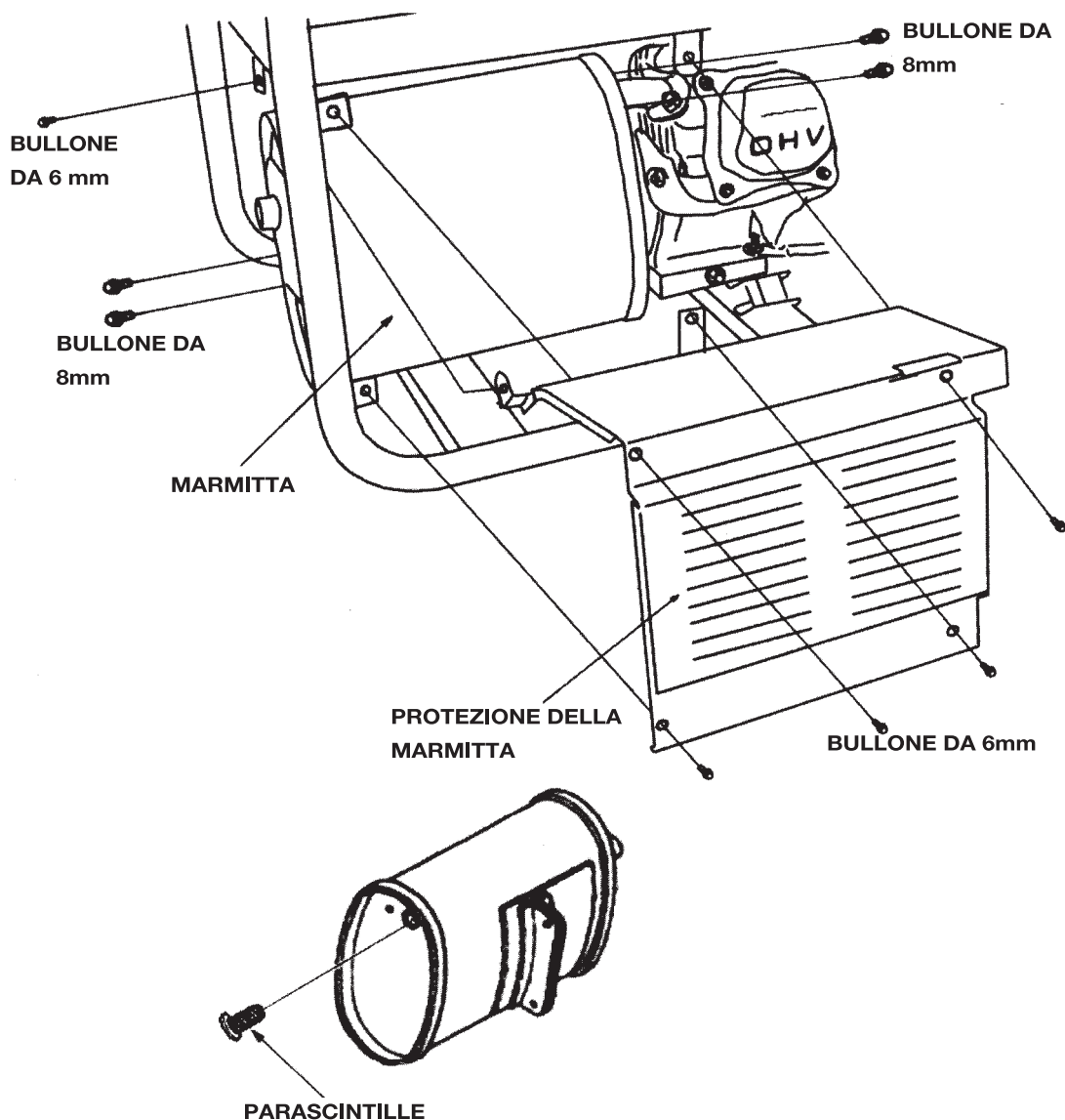
NOTA

Il parascintille deve essere sottoposto a manutenzione ogni 100 ore per mantenere la propria efficienza.

LC 1800 DC - LC 2500 DC:

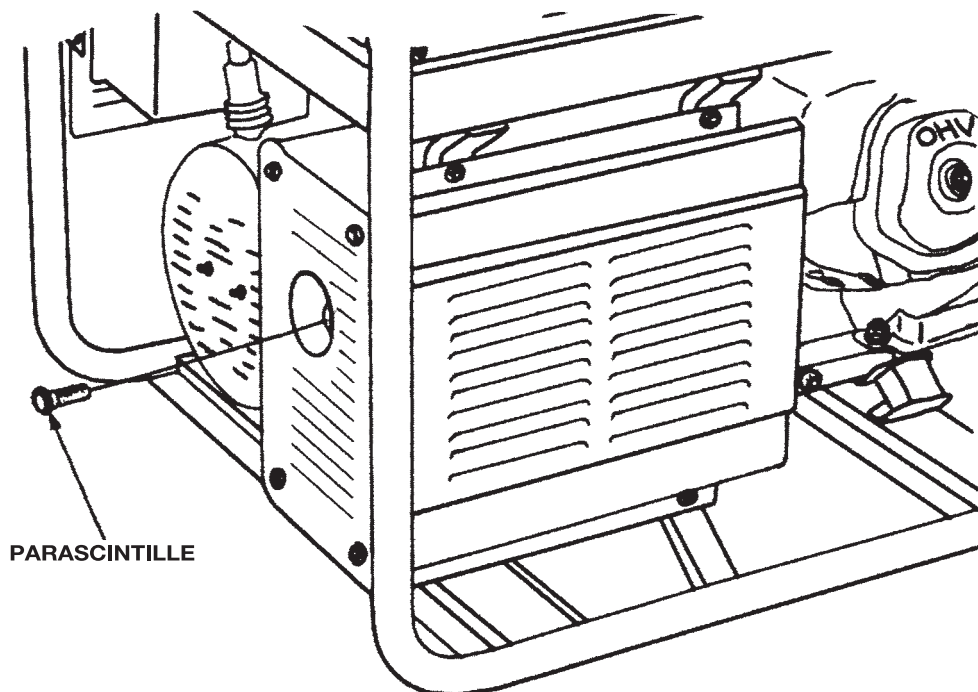
Allentare i cinque bulloni da 6 mm per togliere la protezione della marmitta. Togliere i due bulloni da 8 mm sul tubo di scarico e i due bulloni da 8 mm sul tirante della marmitta.

Togliere la marmitta e il parascintille.

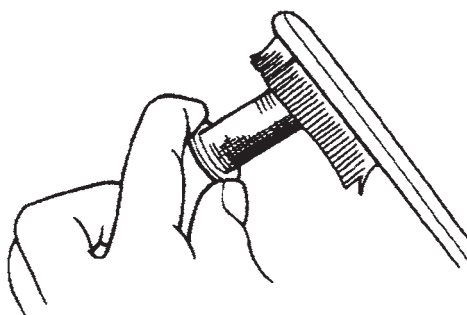


MANUTENZIONE

LC 3800 DDC - LC 5000 DDC - LC 6500 DDC - LC 8000 DDC:



Usare una spazzola per eliminare i depositi di combustione dallo schermo del parascintille. Controllare lo schermo del parascintille per verificare la presenza di fori o segni di usura. Sostituire se necessario.



Controllare il tubo di scarico e sostituirlo se necessario. Reinstallare la marmitta e la protezione.

8. TRASPORTO/CUSTODIA

Quando si trasporta un generatore, spostare l'interruttore del motore e la valvola del carburante in posizione OFF. Tenere il generatore in piano per evitare fuoriuscite di carburante. I vapori o le fuoriuscite di carburante possono prendere fuoco.



AVVISO

Il contatto con il motore caldo o il sistema di scarico può causare gravi ustioni o incendi. Lasciare che il motore si raffreddi prima di trasportarlo o riporlo.

Fare attenzione a non lasciar cadere o urtare il generatore durante il trasporto. Non collocare oggetti pesanti sul generatore.

Prima di riporre l'unità per un periodo di tempo prolungato: assicurarsi che l'area di custodia sia priva di eccessiva umidità e polvere.

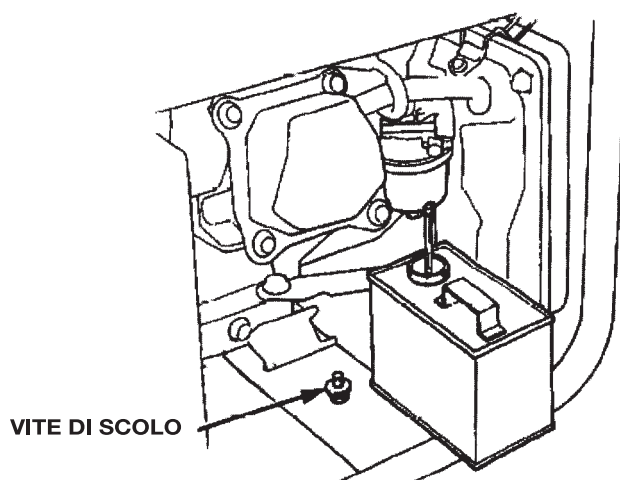
Provvedere alla manutenzione secondo quanto indicato nella tabella di seguito:

TEMPO DI CUSTODIA	PROCEDURA DI MANUTENZIONE CONSIGLIATA PER EVITARE PROBLEMI ALL'ACCENSIONE
Meno di un mese	Non è necessaria nessuna preparazione
da 1 a 2 mesi	Riempire con benzina nuova e aggiungere additivo*
da 2 mesi ad 1 anno	Riempire con benzina nuova e aggiungere additivo * Svuotare la vaschetta del carburatore (pag.66). Svuotare la vasca di sedimentazione del carburante (pag. 60).
1 anno o più	Riempire con benzina nuova e aggiungere additivo * Svuotare la vaschetta del carburatore (pag. 66). Svuotare la vasca di sedimentazione del carburante (pag. 60). Togliere la candela. Mettere un cucchiaino di olio per motore nel cilindro. Girare lentamente il motore per distribuire l'olio. Reinstallare la candela. Cambiare l'olio del motore (pag. 58). Quando si riutilizza il generatore, prima di riavviarlo, togliere la benzina rimasta e svuotarla in un contenitore apposito, e riempire il serbatoio con benzina nuova.
*Usare additivi per benzina formulati appositamente per allungarne la conservazione. Contattare il proprio rivenditore autorizzato di generatori per farsi consigliare l'additivo più adatto.	

TRASPORTO/CUSTODIA

- ① Svuotare il carburatore allentando la vite di scolo, e far defluire la benzina in un contenitore apposito.

⚠ AVVISO La benzina è un materiale estremamente infiammabile e in certe condizioni è esplosiva. Effettuare questa operazione in un'area ben ventilata con il motore spento. Non fumare o generare fiamme o scintille nell'area in cui si sta effettuando l'operazione.

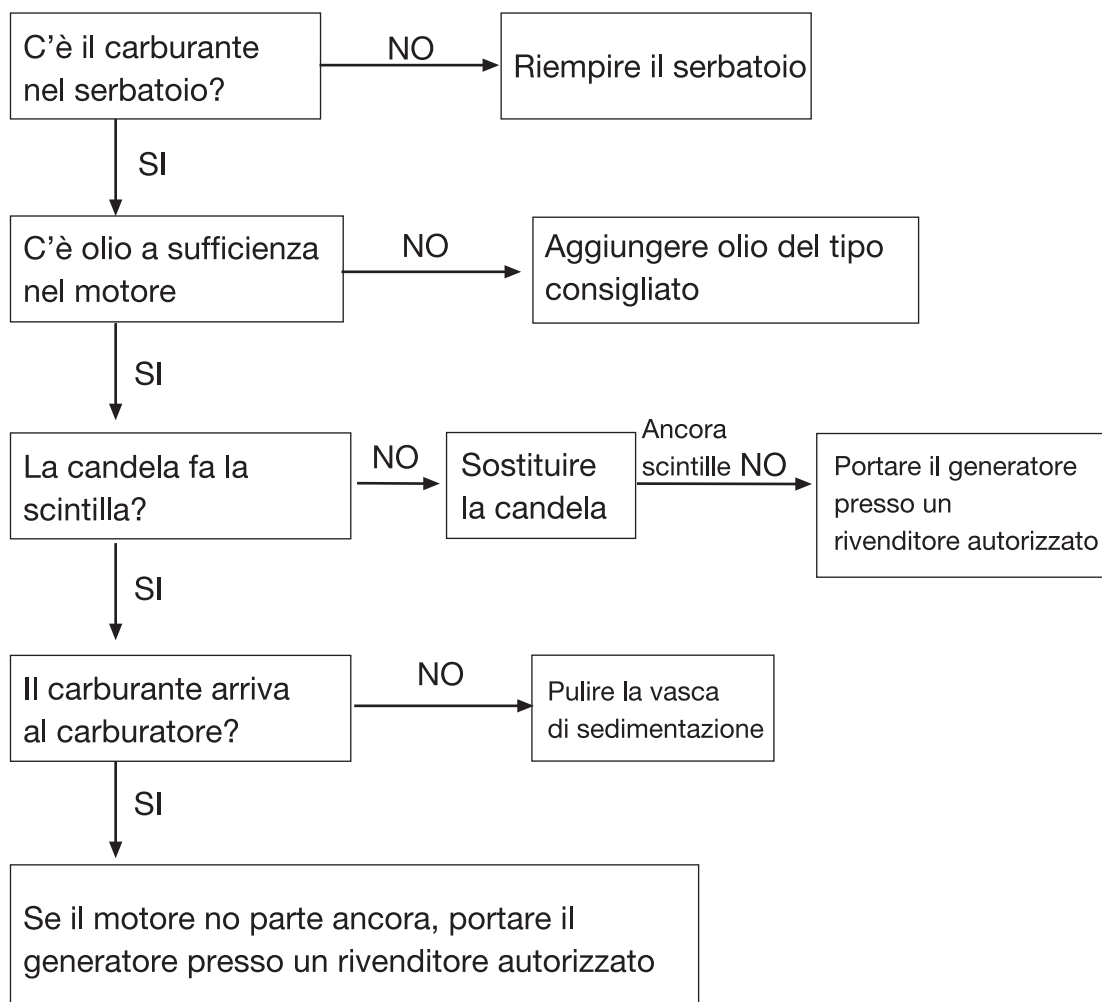


- ② Cambiare l'olio del motore.
- ③ Togliere la candela, e versare un cucchiaino di olio per motore pulito nel cilindro. Ruotare il motore diverse volte per far distribuire l'olio, poi reinserire la candela.
- ④ Tirare lentamente la maniglia del dispositivo di avvio finché non si incontra resistenza. A questo punto il pistone sale per spinta e si chiudono sia la valvola di aspirazione sia quella di scarico. Riporre il motore in questa posizione aiuterà a proteggerlo dalla corrosione interna.

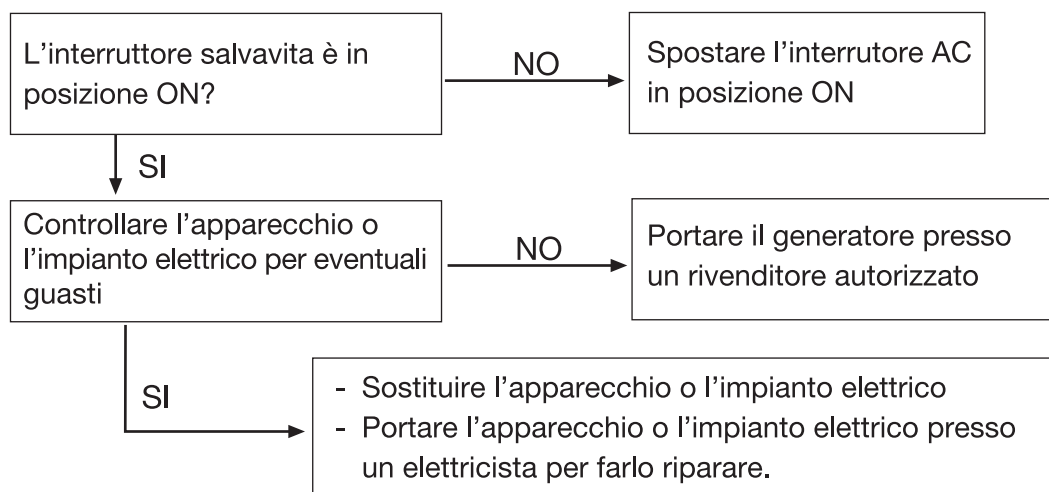
INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DI GUASTI

9. INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DI GUASTI

Quando il motore non parte

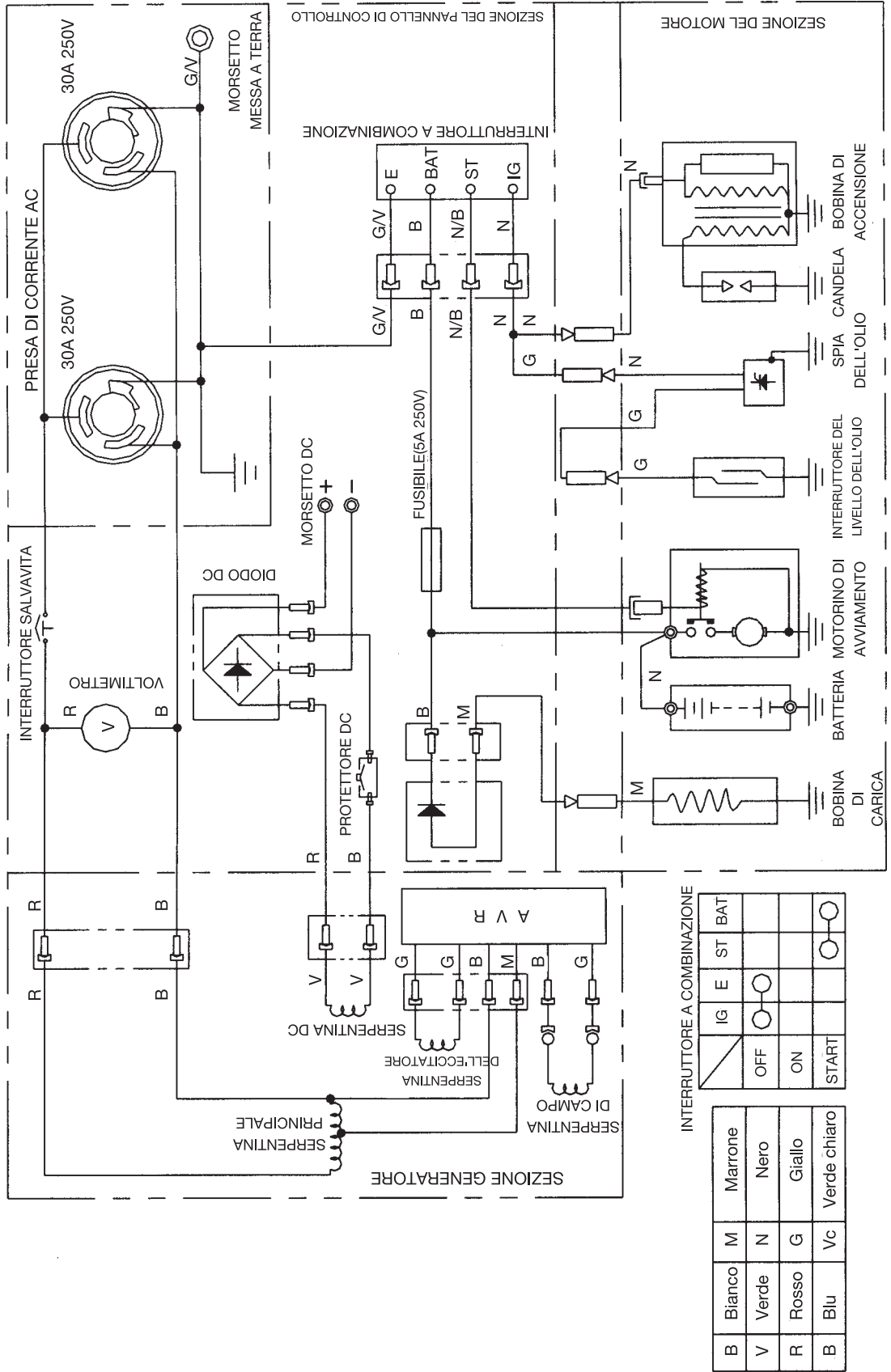


Non c'è elettricità nelle prese di corrente AC:

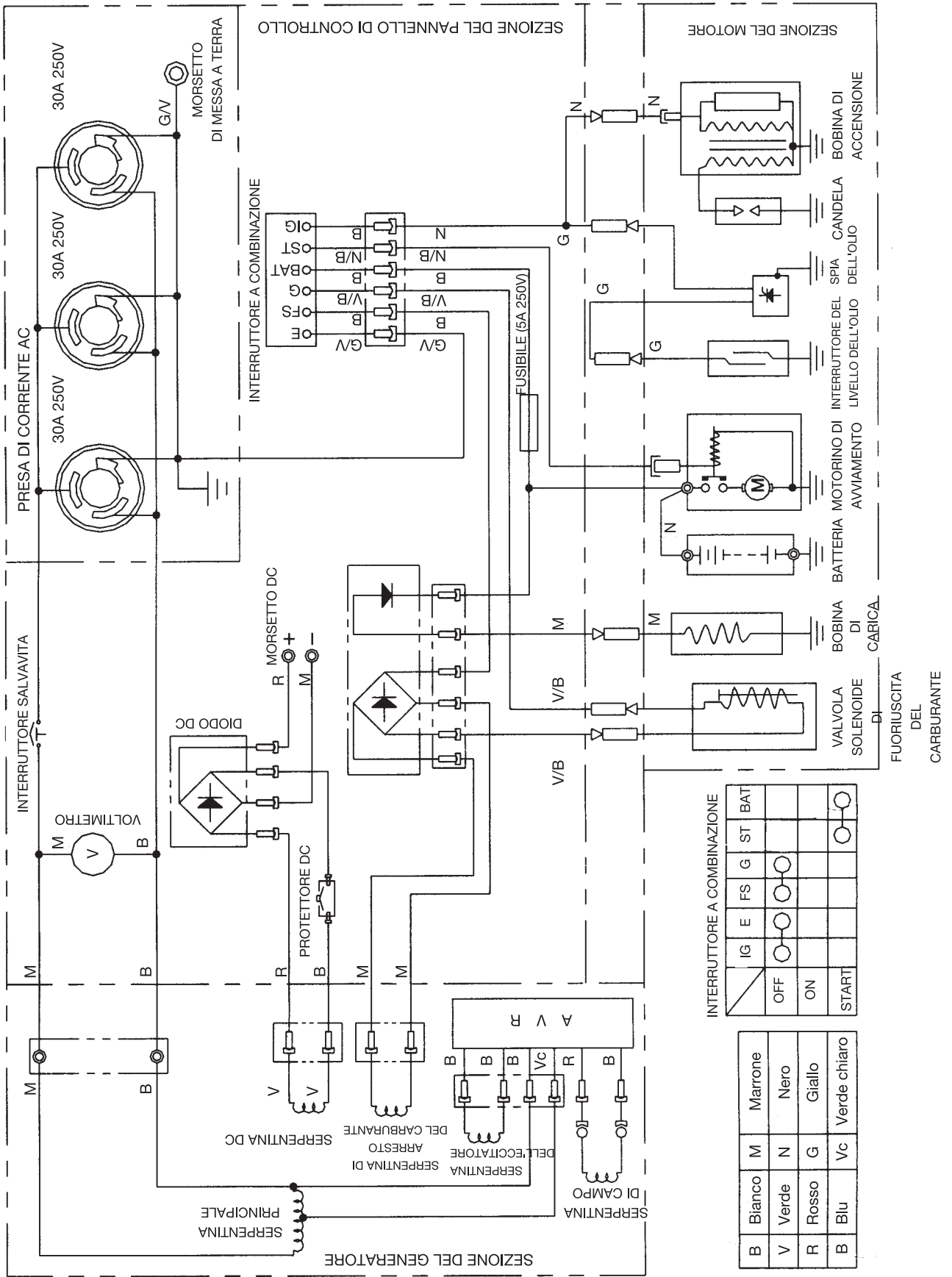


SCHEMA DEL CABLAGGIO

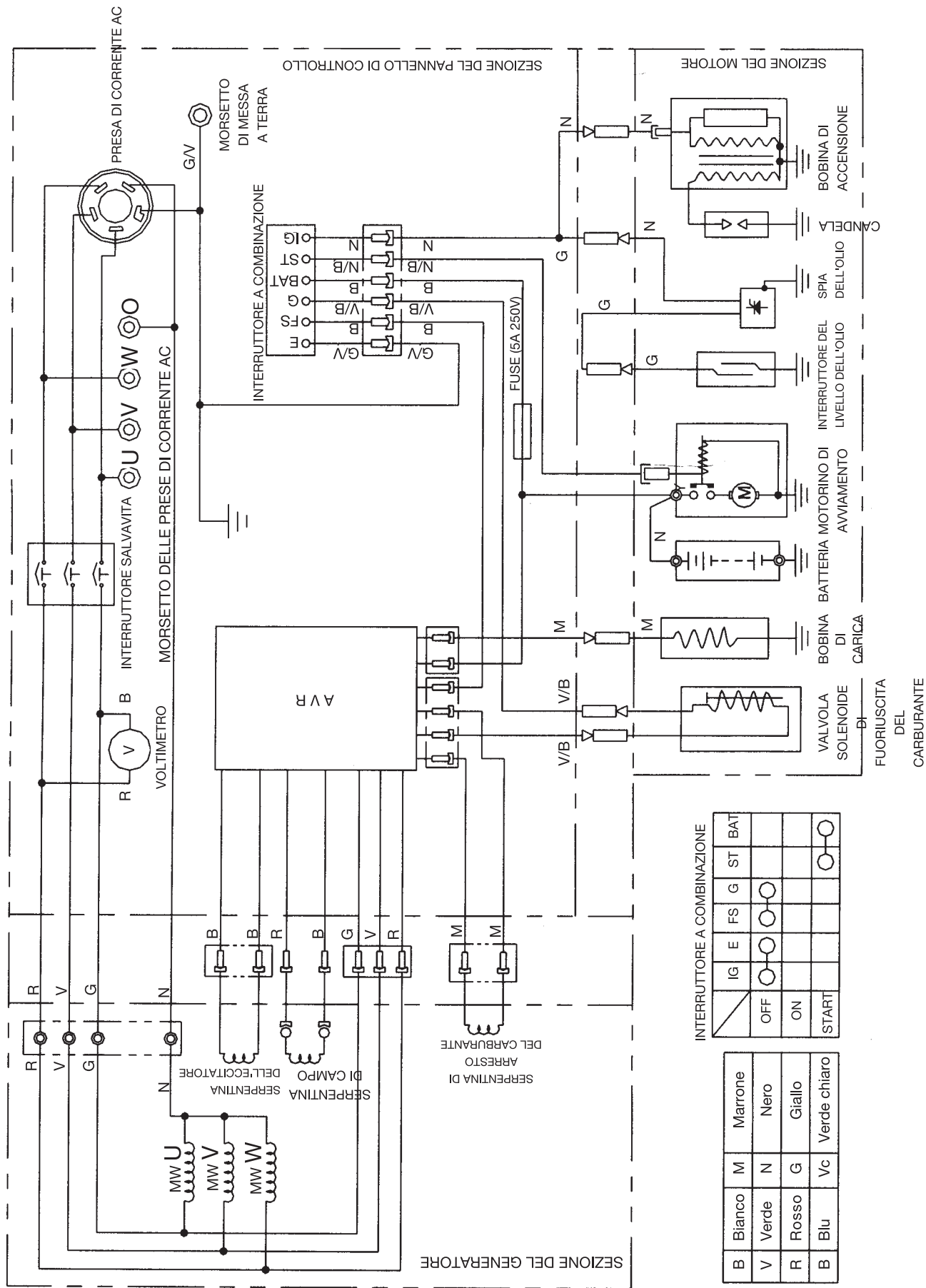
10. SCHEMA DEL CABLAGGIO



SCHEMA DI CABLAGGIO



SCHEMI DI CABLAGGIO



SPECIFICHE

11. SPECIFICHE

Voce	1.3GF(D)	1.3GF-I	1.3GF-II	2GF(D)	2GF-I	2GF-II	1800(D)DC	2500(D)DC	3000X(D)
Tipo di motore	160F(D)	160F		200F(D)	200F		160F(D)	200F(D)	200F(D)
Caratteristiche motore	Cilindro singolo, 4 tempi, raffreddamento forzato ad aria, OHV								
Cilindrata (cc)	163		196		163		196		196
Modalità di accensione	Magnete Transistorizzato								
Volume del carburante	15	3.6	9.2	15	3.6	9.2	15	15	15
Consumo del carburante (L/h)	0.92	0.92	0.92	1.22	1.22	1.22	0.92	1.22	1.22
Tempo continuativo (h)	16	3.8	9.8	12	2.8	7.3	16	12	12
Volume dell'olio (L)	0.6								
Voltaggio di carica (V)	-	-	-	-	-	-	12	12	12
Corrente di carica (A)	-	-	-	-	-	-	8.3	8.3	8.3
Frequenza stabilità (Hz)	50/60								
Voltaggio stabilito (V)	110/220/230/240								
Energia prodotta stabilità (kW)	1.3	1.3	1.3	2	2	2	1.3	2	2.8
Energia prodotta massima (kW)	1.5	1.5	1.5	2.2	2.2	2.2	1.5	2.2	3.1
Lunghezza (mm)	590(590/770)	590	590	590(590/770)	590	590	590(590/770)	590(590/770)	590(590/770)
Larghezza (mm)	430	430	430	430	430	430	475	475	475
Altezza (mm)	435	435	435	435	435	435	460	460	460
Peso Netto (kg)	40.5(42.5)	32.5	35.5	45(47)	36	40	42(44)	45(47)	45(47)
Fase	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola
Filtro dell'aria grande	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Marmitta grande	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Serbatoio carburante grande	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Indicatore livello carburante	●	-	-	●	-	-	●	●	●
Voltmetro	●	-	●	●	-	●	●	●	●
Regolatore automatico di voltaggio	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sistema di controllo dell'olio	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Interruttore senza fusibili	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Portabatteria	-(●)	-	-	-(●)	-	-	-(●)	-(●)	-(●)

Note: ● disponibile; - non disponibile

NB: Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

SPECIFICHE

Voce	2.8GF(D)	3800(D)DC	4GF(D)	5000(D)DC	5GF(D)	6500(D)DC	5GF(D)-1
Tipo di motore	240F(D)		340F(D)			390F(D)	
Caratteristiche motore	Cilindro singolo, 4 tempi, raffreddamento forzato ad aria, OHV						
Cilindrata (cc)	242		337			389	
Modalità di accensione	Magneze Transistorizzato						
Volume del carburante	25						
Consumo del carburante (L/h)	1.9	1.9	2.45	2.45	2.7	2.7	2.7
Tempo continuativo (h)	13	13	10	10	9	9	9
Volume dell'olio (L)	1.1						
Voltaggio di carica (V)	-	12	-	12	-	12	-
Corrente di carica (A)	-	8.3	-	8.3	-	8.3	-
Frequenza stabilita (Hz)	50/60						
Voltaggio stabilito (V)	110/220/230/240						
Energia prodotta stabilita (kW)	2.8	2.8	4	4	5	5	220/380
Energia prodotta massima (kW)	3.1	3.1	4.5	4.5	5.5	5.5	5/5kVA
Lunghezza (mm)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)	680(680/855)
Larghezza (mm)	510	540	510	540	510	540	510
Altezza (mm)	540	540	540	540	540	540	540
Peso Netto (kg)	68(72)	68(72)	78(82)	80(86)	82(86)	83(90)	82(86)
Fase	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola	Singola / trifase
Filtro dell'aria grande	●	●	●	●	●	●	●
Marmitta grande	●	●	●	●	●	●	●
Serbatoio carburante grande	●	●	●	●	●	●	●
Indicatore livello carburante	●	●	●	●	●	●	●
Voltmetro	●	●	●	●	●	●	●
Regolatore automatico di voltaggio	●	●	●	●	●	●	●
Sistema di controllo dell'olio	●	●	●	●	●	●	●
Interruttore senza fusibili	●	●	●	●	●	●	●
Portabatteria	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)	-(●)

Note: ● disponibile; - non disponibile

NB: Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.



I

Informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in ottemperanza alla direttiva 2002/96 CE (RAEE).

Attenzione: per smaltire il presente prodotto non utilizzare il normale bidone della spazzatura.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte ed in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.

In caso di difficoltà nel reperire il centro di raccolta autorizzato allo smaltimento, interpellare il rivenditore dal quale è stato acquistato il prodotto.

La normativa nazionale prevede sanzioni a carico dei soggetti che effettuano lo smaltimento abusivo o l'abbandono dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



GB

Information on the disposal of electric and electronic equipment in compliance with directive 2002/96 CE (RAEE).

Warning: do not use the normal house trash bin to dispose of this product.

Used electric and electronic equipment must be handled separately and in compliance with the regulations relating to the treatment, recovery and recycling of the said products.

In accordance with the regulations applied in the member States, private users resident in the EU can take used electric and electronic equipment free of charge to designated collection centers.

If you experience difficulties in locating an authorized disposal center, consult the dealer from whom you purchased the product.

The national regulations provide sanctions against whoever unlawfully disposes of or abandons waste of electric or electronic equipment.

F

Informations sur l'élimination des appareils électriques et électroniques en conformité avec la directive 2002/96 CE (RAEE).

Attention: pour éliminer ce produit, ne pas utiliser la poubelle ordinaire.

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être gérés séparément et en conformité avec la législation régissant le traitement, la récupération et le recyclage de ces produits.

Suite aux dispositions en vigueur dans les États membres, les particuliers résidant en UE peuvent porter gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés aux centres de récolte désignés.

En cas de difficultés pour trouver le centre de récolte autorisé à l'élimination, veuillez interpellier le revendeur qui vous a vendu l'appareil.

La législation nationale prévoit des sanctions à la charge des sujets qui abandonnent ou éliminent les déchets d'appareillages électriques ou électroniques de façon illégale.

E

Informaciones sobre el desguace de aparatos eléctricos y electrónicos en conformidad con la directiva 2002/96 CE (RAEE).

Atención: no utilizar la normal lata de la basura para desguazar el presente producto.

Los aparatos eléctricos y electrónicos necesitan un manejo separado en conformidad con la legislación que requiere el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los dichos productos.

En conformidad con las disposiciones vigentes en los Estados miembros, los particulares residentes en la UE pueden llevar gratuitamente los aparatos eléctricos y electrónicos de uso a centrales de recolección designadas. En caso de dificultades para localizar la central de recolección autorizada para el desguace, sirvanse consultar al revendedor donde el producto fue comprado.

La normativa nacional prevé sanciones a cargo de sujetos que abandonan o desguazan los desechos de aparatos eléctricos o electrónicos en forma abusiva.

D

Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sowie elektronischen Geräten gemäß Richtlinie 2002/96 CE (RAEE).

Hinweis: verwenden Sie nicht den normalen Hausabfall, um dieses Produkt zu beseitigen.

Gebrauchte Elektrogeräte sowie elektronische Geräte müssen separat, gemäß der Gesetzgebung, welche die sachgemäße Behandlung, Verwertung und das Recycling dieser Produkte vorschreibt, verwertet werden.

Gemäß aktueller Anordnungen der Mitgliedsstaaten können private Haushalte der EU die gebrauchten Elektrogeräte sowie elektronische Geräte kostenlos zu den dafür vorgesehenen Müllverwertungszentren bringen.

Die nationalen Anordnungen sehen Sanktionen gegen diejenigen vor, die Abfälle von elektrischen oder elektronischen Geräten rechtswidrig entsorgen oder verlassen.

P

Informações a respeito da eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos conforme disposto na directiva 2002/96 CE (RAEE).

Atenção: não elimine este produto deitando-o nos recipientes de lixo normais.

Os aparelhos eléctricos e electrónicos devem ser tratados em separado e segundo a legislação que prevê a recuperação, a reciclagem e tratamento adequados de tais produtos.

Segundo as disposições actuais pelos Estados-membros, os utilizadores domésticos que residam na União Europeia podem entregar gratuitamente os aparelhos eléctricos e electrónicos usados em centros de recolha autorizados.

Se for difícil localizar um centro de recolha autorizado para a eliminação, contactar o revendedor onde se comprou o produto.

A legislação nacional prevê sanções para aqueles que efectuem a eliminação abusiva de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos ou os abandonam no meio ambiente.

NL

Informatie over het milieuvriendelijk afvoeren van elektronische installatie volgens richtlijn 2002/96 CE (RAEE)

Opgepast: product niet meegeven met normaal huisvuil ophaling.

Gebruikte elektrische en elektronische apparaten moeten apart worden verwerkt volgens de wet van het de verwerking, hergebruiking en recyclage van het product.

Overeenkomstig de regeringen die in de lidstaten worden toegepast, de privé gebruikers wonende in de EU kunnen gebruikte elektrische en elektronisch kosteloos inleveren in aangewezen inzamelingscentra.

Als u moeilijkheden ondervindt met het vinden van een inzamelingscentrum, neem dan contact op met de dealer waar u het product heeft aangekocht. De nationale regeringen verstrekken sancties tegen personen die afval van elektrisch of elektronisch materiaal wegdoen of onwettig achterlaten.



S

Information om deponering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter i enlighet med direktiv 2002/96 CE (WEEE).

Observera! Släng inte denna produkt i den vanliga soptunnan

som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska måste hanteras separat och i enlighet med lagstiftningen som kräver behandling, återvinning och återanvändning av sådana produkter.

I enlighet med bestämmelserna som antagits av medlemsstaterna får privatpersoner som är bosatta inom EU kostnadsfritt lämna in uttjänta elektriska och elektroniska produkter till speciella uppsamlingsställen.

Om du har svårighet att hitta en uppsamlingsplats som är auktoriserad för deponering, vänd dig till distributören där du har köpt produkten.

Den nationella lagstiftningen omfattar sanktioner för den som på olagligt sätt deponerar eller överger avfall bestående av elektriska och elektroniska produkter.

DK

Informationer om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med direktiv 2002/96/EF (WEEE).

Advarsel: brug ikke den normale affaldsbeholder til bortskaffelse af dette produkt.

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal behandles separat i henhold til lovgivningen, der kræver passende behandling, genvinding og genbrug af disse produkter.

I henhold til bestemmelserne, der er iværksat af EU-landene, kan privatpersoner, der er bosat her, gratis aflevere brugt elektrisk og elektronisk udstyr til udvalgte indsamlingscentre.

Hvis det er vanskeligt at finde et opsamlingscenter, der har tilladelse til bortskaffelse, bedes De kontakte forhandleren, hvor produktet er købt. Det nationale normativ forskriver sanktioner for dem, der foretager ulovlig bortskaffelse eller efterladelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

FIN

Tietoja sähköisten ja elektronisten laitteiden hävittämisestä direktiivin 2002/96/EY (WEEE) mukaisesti.

Huomio: Tätä tuotetta ei saa heittää tavalliseen jätesäiliöön

Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet täytyy hävittää erikseen ja se on tehtävä näiden tuotteiden käsittelyä, talteenottoa ja kierrätystä koskevien lakien mukaisesti.

Mikäli hävittämiseen valtuutettua keräyskeskusta on vaikea löytää, kysy asiaa jälleenmyyjältä, jolta tuote on ostettu.

Kansalliset asetukset määräävät rangaistuksen henkilöille, jotka hävittävät sähköiset ja elektroniset laitteet väärin tai jättävät ne heitteille.

N

Informasjon om avhending av elektriske og elektroniske apparater i henhold til direktivet 2002/96 CE (RAEE).

Advarsel: dette produktet skal ikke kastes sammen med det vanlige avfallet

Utbrukte elektriske og elektroniske apparater skal tas hånd om på annen måte og i samsvar med loven, som krever korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering av slike produkter.

I henhold til bestemmelsene i medlemslandene, kan private som er bosatte i EU gratis innlevere de brukte elektriske og elektroniske apparatene til bestemte innsamlingsssentre.

Dersom du har problemer med å finne et autorisert innsamlingsssenter, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte produktet.

Loven straffer den som ikke tar hånd om avfall på korrekt vis eller etterlater elektriske og elektroniske apparater i miljøet.

GR

Πληροφορίες για τη διάθεση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EK (AHEE).

Προσοχή: για τη διάθεση αυτού του προϊόντος μη χρησιμοποιείτε τους κοινούς κάδους απορριμμάτων

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να διατίθενται χωριστά και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία που απαιτεί την επεξεργασία, την ανάκτηση και την ανακύκλωση των προϊόντων αυτών.

Μετά την εφαρμογή των διατάξεων από τα κράτη μέλη, οι ιδιώτες που κατοικούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μπορούν να παραδώσουν δωρεάν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές σε εξουσιοδοτημένα κέντρα συλλογής*.

Σε περίπτωση που δυσκολεύσετε να εντοπίσετε το εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Η εθνική νομοθεσία προ, λέπει κυρώσεις για τους υπεύθυνους της παράνομης διάθεσης ή της εγκατάλειψης των απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I	<p>Si dichiara che gli articoli del presente libretto sono conformi alle seguenti Direttive:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/42/CE - 2014/35/CE - 2014/30/CE - 2010/26/UE - 2000/14/CE (D.Lgs 262/02-art.13) - Organismo notificato n°1232:Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy) - Lwa misurato 94 dBA / Lwa garantito 95 dBA (V-Hz di targa / Potenza max. ≤ 1,8 kW) - Lwa misurato 96 dBA / Lwa garantito 97 dBA (V-Hz di targa / Potenza max. ≤ 9,5 kW) - Procedura seguita: Allegato VI - articolo VI - 1° procedura - Norme armonizzate applicate: EN60034-1/EN1679-1/EN61000-6-1/EN61000-6-3/EN ISO 3744
GB	<p>We declare that articles present in this handbook comply with the following Directives:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/42/CE - 2014/35/CE - 2014/30/CE - 2010/26/UE - 2000/14/CE - Notified body n°1232:Reggio Emilia Innovazione, Via Sicilia 31 (RE-Italy) - Lwa measured 94 dBA / Lwa guaranteed 95 dBA (V-Hz rated / Max power ≤ 1,8 kW) - Lwa measured 96 dBA / Lwa guaranteed 97 dBA (V-Hz rated / Max power ≤ 9,5 kW) - Procedure followed: Enclosure VI - article VI - 1st procedure - Harmonised regulations applied: EN60034-1/EN1679-1/EN61000-6-1/EN61000-6-3/EN ISO 3744



SPERONI S.p.a.

I-42024 CASTELNOVO DI SOTTO (RE) - VIA S. BIAGIO, 59

Data - Date: 01-01-2016


 (Direttore Generale - General Manager) Brenno Speroni

Cod.7108978 - Rev.07 03/2016